

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
92/C 12/01	Ανακοίνωση — Καθορισμός από το Συμβούλιο κοινών θέσεων στα πλαίσια της διαδικασίας συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας	1
	Επιτροπή	
92/C 12/02	Ecu	3
92/C 12/03	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)	4
92/C 12/04	Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 1937/90 για την αποδοχή αναλήψεως υποχρέωσης όσον αφορά τις εισαγωγές υφασμάτων από καθαρό μετάξι για ταινίες γραφομηχανής καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3200/90 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις παραπάνω εισαγωγές	5
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	Επιτροπή	
92/C 12/05	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τις χρωστικές ύλες που χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα	7
92/C 12/06	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που αφορά κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος (Eco-Label)	16

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III Πληροφορίες	
	Επιτροπή	
92/C 12/07	Ανακοίνωση σχετικά με τη δρομολόγηση μελετών στους τομείς των Τηλεπικοινωνιακών Ρυθμίσεων και της ΟΝΡ (Παροχής Ανοικτού Δικτύου) — Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος	31
92/C 12/08	Πρόσκληση υποβολής προσφορών για εκπόνηση μελετών και εν γένει παροχή συνδρομής στον τομέα της πολιτικής δορυφορικών τηλεπικοινωνιών	32
92/C 12/09	Υλοποίηση ενός πρότυπου πειραματικού τηλεπικοινωνιακού σχεδίου σχετικά με ανταλλαγές δεδομένων μεταξύ των εθνικών διοικήσεων και υπηρεσιών της Επιτροπής στο πλαίσιο του προγράμματος Caddia (Εθνικές Πύλες Δικτύων)	33

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Καθορισμός από το Συμβούλιο κοινών θέσεων στα πλαίσια της διαδικασίας συνεργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 149 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας

(92/C 12/01)

Το Συμβούλιο καθόρισε κοινές θέσεις σχετικά με τις ακόλουθες προτάσεις:

Προτάσεις

1. Οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις συσκευές περιορισμού της ταχύτητας ή συναφή συστήματα περιορισμού της ταχύτητας ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα,
έγγρ. 10079/91.
2. Οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις απόδοσης για τους νέους λέβητες ζεστού νερού που τροφοδοτούνται με υγρά ή αέρια καύσιμα,
έγγρ. 9889/91.
3. Απόφασης σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τρίτων χωρών COST για πέντε έργα εναρμονισμένης δράσης στον τομέα της βιοτεχνολογίας (Ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης «Bridge»),
έγγρ. 9745/91.
4. Απόφασης σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τρίτων χωρών COST για έντεκα έργα εναρμονισμένης δράσης στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας των τροφίμων (Ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης «Flair»),
έγγρ. 9747/91.
5. Οδηγίας περί των γλυκαντικών που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα,
έγγρ. 9406/91.
6. Οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 89/396/ΕΟΚ σχετικά με τις ενδείξεις ή τα σήματα που επιτρέπουν την αναγνώριση της παρτίδας στην οποία ανήκει ένα τρόφιμο,
έγγρ. 8993/91.
7. Οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 89/336/ΕΟΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα,
έγγρ. 10237/91.

8. Οδηγίας για την τροποποίηση της οδηγίας 89/299/ΕΟΚ σχετικά με τα ίδια κεφάλαια των πιστωτικών ιδρυμάτων,
έγγρ. 9926/91.
9. Οδηγίας σχετικά με τη μάζα και τις διαστάσεις των οχημάτων με κινητήρα της κατηγορίας M1,
έγγρ. 6047/91.
10. Οδηγίας σχετικά με τους υαλοπίνακες ασφάλειας και τα υλικά υαλοπινάκων για οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενα τους,
έγγρ. 6889/91.
11. Οδηγίας σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους και με την εγκατάστασή τους σ' αυτά,
έγγρ. 8792/91.

Το κείμενο των κοινών αυτών θέσεων διατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, rue de la Loi 170, Β-1048 Βρυξέλλες, γραφείο 12/53, τέλεφαξ: 02 234 81 74.

Κάθε αίτηση πρέπει να αναφέρει τα στοιχεία της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας και τον αριθμό σειράς της οικείας πρότασης.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

17 Ιανουαρίου 1992

(92/C 12/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,0042	Πορτογαλικό εσκούδο	176,328
Γερμανικό μάρκο	2,03993	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,25573
Ολλανδικό φιορίνι	2,29748	Ελβετικό φράγκο	1,80637
Λίρα στερλίνα	0,714498	Σουηδική κορόνα	7,42765
Δανική κορόνα	7,91299	Νορβηγική κορόνα	8,01596
Γαλλικό φράγκο	6,95675	Δολάριο Καναδά	1,44723
Ιταλική λίρα	1536,76	Αυστριακό σελίνι	14,3543
Ιρλανδική λίρα	0,765689	Φινλανδικό μάρκο	5,55661
Δραχμή	235,085	Γιεν	160,821
Ισπανική πεσέτα	129,164	Δολάριο Αυστραλίας	1,69350
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,32543

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαδιδάξει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)

(92/C 12/03)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1144/91 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 23)	16. 1. 1992	127,89 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1145/91 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1991 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 26)	16. 1. 1992	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1206/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 116 της 9. 5. 1991, σ. 31)	16. 1. 1992	91,25 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1207/91 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 116 της 9. 5. 1991, σ. 34)	16. 1. 1992	79,25 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2628/91 της Επιτροπής της 3ης Σεπτεμβρίου 1991 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 246 της 4. 9. 1991, σ. 5)	16. 1. 1992	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2844/91 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1991 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 54)	16. 1. 1992	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2845/91 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1991 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 56)	16. 1. 1992	271,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2846/91 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1991 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 58)	16. 1. 1992	263,00 Ecu/τόνο

Ανακοίνωση για την έναρξη επανεξέτασης του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 1937/90 για την αποδοχή αναλήψεως υποχρέωσης όσον αφορά τις εισαγωγές υφασμάτων από καθαρό μετάξι για ταινίες γραφομηχανής καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3200/90 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις παραπάνω εισαγωγές

(92/C 12/04)

Η Επιτροπή έλαβε αίτηση για επανεξέταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1937/90 της Επιτροπής⁽¹⁾ για την αποδοχή της αναλήψεως υποχρέωσης που πρότείνει ο εξαγωγέας στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

Προηγούμενη διαδικασία

Το Νοέμβριο 1989 η Επιτροπή άρχισε διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές υφασμάτων από καθαρό μετάξι για ταινίες γραφομηχανής καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽²⁾. Προκλήθηκε καταγγελία που υπέβαλε η διεθνής ένωση χρηστών νημάτων από τεχνητές ίνες και φυσικό μετάξι (Aiufluss).

Μετά από έρευνα, επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1937/90. Εντούτοις, με τον ίδιο κανονισμό η Επιτροπή αποδέχθηκε ανάληψη υποχρέωσης για την τιμή από την China National Silk Import and Export Corporation — Zhejiang Branch (ο μόνος γνωστός εξαγωγέας στη Δημοκρατία της Κίνας) και απήλλαξε από τους προσωρινούς δασμούς αντιντάμπινγκ τις εισαγωγές αυτού του προϊόντος από αυτόν τον εξαγωγέα. Οι εν λόγω εισαγωγές εξακολούθησαν να απαλλάσσονται από τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε αργότερα από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3200/90 του Συμβουλίου⁽³⁾.

Προϊόν

Το υπό εξέταση προϊόν είναι απλό ύφασμα από μετάξι που έχει παραχθεί από ακατέργαστο μετάξι θάρους 40 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο ή περισσότερο, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 50 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο⁽⁴⁾. Το προϊόν χρησιμοποιείται από τη βιομηχανία εφοδιασμού γραφείων για τη μελάνωση και την περαιτέρω παραγωγή ταινιών τυλιγμένων σε μπομπίνες για γραφομηχανές.

Αίτηση για επανεξέταση

Τον Αύγουστο 1991 ο μόνος γνωστός εξαγωγέας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η China National Silk Import and

Export Corporation — Zhejiang Branch, υπέβαλε αίτηση για επανεξέταση της αναλήψεως υποχρέωσης που έγινε δεκτή με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1937/90.

Αιτιολόγηση της αιτήσεως για επανεξέταση

Ο εξαγωγέας που υπέβαλε αίτηση για επανεξέταση προβάλλει ισχυρισμό για μεταβολή των περιστάσεων και υποστηρίζει ότι ο μοναδικός κοινοτικός παραγωγός του προϊόντος μετατόπισε την παραγωγή από τα υφάσματα από καθαρό μετάξι για ταινίες γραφομηχανής σε μεικτά υφάσματα από πολυεστέρες και μετάξι.

Δεδομένου ότι, όπως υποστηρίζεται, τα δύο προϊόντα είναι διαφορετικά, οι κινεζικές εισαγωγές υφασμάτων από καθαρό μετάξι δεν προκαλούν ζημία, σύμφωνα με τον ισχυρισμό, στην κοινοτική παραγωγή προϊόντων ομοειδών προς τα εισαγόμενα προϊόντα.

Ο εξαγωγέας ισχυρίζεται ότι, για το λόγο αυτό, έπαψαν να ισχύουν οι περιστάσεις που δικαιολογούσαν την ανάληψη υποχρέωσης, και υποστηρίζει ότι το μέτρο δεν δικαιολογείται πλέον.

Διαδικασία

Μετά από διαβουλεύσεις, η Επιτροπή πείστηκε ότι υπάρχουν επαρκή στοιχεία σχετικά με τη μεταβολή των συνθηκών που να δικαιολογούν επανεξέταση της ανάληψης υποχρέωσης η οποία έγινε αποδεκτή με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1937/90, όπως ζήτησε η China National Silk Import and Export Corporation — Zhejiang Branch. Επιπλέον, δεδομένου ότι αυτός ο εξαγωγέας είναι ο μόνος γνωστός εξαγωγέας του προϊόντος στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, και ότι ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που υποβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3200/90 βασίζόταν εξ ολοκλήρου στα συμπεράσματα που προέκυψαν σχετικά με αυτόν τον εξαγωγέα, η Επιτροπή θα επανεξετάσει επίσης τον εν λόγω κανονισμό με δική της πρωτοβουλία.

Η Επιτροπή άρχισε συνεπώς έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου⁽⁵⁾.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτά, ιδίως απαντώντας στο ερωτηματολόγιο που απευθύνεται στα προφανώς ενδιαφερόμενα μέρη και παρέχοντας αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, η Επιτροπή θα ακούσει τις απόψεις των ενδιαφερομένων μερών που θα ζητήσουν ακρόαση όταν θα γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, με την προϋπόθεση ότι μπορούν να αποδείξουν ότι είναι πιθανόν να υποστούν τις επιπτώσεις του αποτελέσματος αυτής της διαδικασίας. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 300 της 29. 11. 1989, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 306 της 6. 11. 1990, σ. 21.

⁽⁴⁾ Προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι τα εν λόγω εμπορεύματα ή προϊόντα υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 5007 20 21.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

Προθεσμία

Οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με το θέμα αυτό, ή επιχειρήματα σχετικά με τον ισχυρισμό για πρακτική ντάμινγκ και την προκύπτουσα ζημία ή άλλα σχετικά επιχειρήματα και αιτήσεις για ακρόαση πρέπει να αποσταλούν γραπτά στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων (Τμήμα 1-C-2), 200 rue de la Loi, B-1049 Βρυξέλλες ⁽¹⁾, το αργότερο 30 ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης, ή, για τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, από την ημερομηνία κατά την οποία ελήφθη η επιστολή που συνοδεύει το προαναφερθέν ερωτηματολόγιο, όποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη. Η επιστολή θεω-

ρείται ότι λαμβάνεται επτά ημέρες από την ημερομηνία αποστολής της.

Εάν ένα μέρος δεν έλαβε το ερωτηματολόγιο, πρέπει να το ζητήσει εντός δύο εβδομάδων από την παρούσα δημοσίευση. Όλα τα ερωτηματολόγια που ζητούνται κατά αυτόν τον τρόπο (ή ζητούνται μετά από αυτήν την ημερομηνία) πρέπει να αποσταλούν, υπό τη δέουσα μορφή στην παραπάνω διεύθυνση, το αργότερο 45 ημέρες από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης.

Εάν οι απαιτούμενες πληροφορίες και επιχειρήματα δεν ληφθούν υπό τη δέουσα μορφή εντός της προθεσμίας που καθορίζεται παραπάνω, οι κοινοτικές αρχές μπορούν να προβούν σε προκαταρκτικά ή τελικά συμπεράσματα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

(1) Τέλεξ COMEU B 21877· τηλεφάξ (32-2) 235 65 05.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τις χρωστικές ύλες που χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα

(92/C 12/05)

COM(91) 444 τελικό — SYN 368

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 10 Δεκεμβρίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

την οδηγία 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που μπορούν να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τους όρους χρήσεως χρωστικών υλών στα τρόφιμα εμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία των τροφίμων· ότι αυτές μπορούν να δημιουργήσουν άνισες συνθήκες ανταγωνισμού·

ότι πρώτιστο μέλημα για την οποιαδήποτε χρήση των εν λόγω προσθέτων στα τρόφιμα και για τους όρους χρήσεώς των πρέπει να είναι η προστασία του καταναλωτή και η αποτροπή της παραπλάνησής του·

ότι ένα πρόσθετο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα τρόφιμα μόνο εφόσον προσφέρει κάποια πλεονεκτήματα στον καταναλωτή·

ότι οι χρωστικές ύλες χρησιμοποιούνται για την αποκατάσταση της αρχικής εμφάνισης των τροφίμων των οποίων το χρώμα έχει υποστεί αλλοίωση από την επεξεργασία, αποθή-

κευση, συσκευασία και διανομή και των οποίων η οπτική αποδοχή ενδέχεται να έχει μειωθεί λόγω της εν λόγω αλλοίωσης·

ότι οι χρωστικές ύλες χρησιμοποιούνται για να καταστήσουν οπτικώς ελκυστικότερα τα τρόφιμα και για να προσδώσουν χρώμα σε τρόφιμα τα οποία διαφορετικά θα ήταν άχρωα όπως επίσης συμβάλλουν στην αναγνώριση γεύσεων που συνήθως συνδέονται με συγκεκριμένο είδος διατροφής·

ότι οι χρωστικές ύλες χρησιμοποιούνται για την ενίσχυση χρωμάτων που έχουν ήδη τα τρόφιμα·

ότι γενικά αναγνωρίζεται ότι τα ανεπεξέργαστα τρόφιμα και ορισμένα άλλα βασικά τρόφιμα πρέπει να είναι απηλλαγμένα προσθέτων·

ότι, με βάση τις πλέον πρόσφατες επιστημονικές και τοξικολογικές πληροφορίες για τα εν λόγω πρόσθετα, ορισμένα από αυτά πρέπει να επιτρέπονται μόνο για ορισμένα τρόφιμα και υπό ορισμένους όρους χρήσεως·

ότι είναι αναγκαία η θέσπιση αυστηρών κανόνων για τη χρήση προσθέτων στις τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά·

ότι η Επιτροπή θα προσαρμόσει τις κοινοτικές διατάξεις με τους κανόνες που θεσπίζει η παρούσα οδηγία·

ότι έχουν πραγματοποιηθεί διαβουλεύσεις με την επιστημονική επιτροπή τροφίμων για τις ουσίες που δεν αποτελούν ακόμη αντικείμενο κοινοτικών διατάξεων·

ότι είναι σκόπιμο, κατά τη λήψη αποφάσεων για το κατά πόσον, ένα συγκεκριμένο τρόφιμο ανήκει ή όχι σε ορισμένη κατηγορία τροφίμων, να πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας της μόνιμης επιτροπής τροφίμων·

ότι η παρούσα οδηγία αντικαθιστά εν μέρει την οδηγία του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί προσεγγίσεως

(¹) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 27.

των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις χρωστικές ύλες που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα (*), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας·

ότι η τροποποίηση των υφιστάμενων κριτηρίων καθαρότητας για τις χρωστικές ύλες και οι νέες προδιαγραφές για τις ύλες για τις οποίες δεν υπάρχουν κριτήρια καθαρότητας, θα προταθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 11 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία συνιστά ειδική οδηγία και αποτελεί μέρος της γενικής οδηγίας κατά την έννοια του άρθρου 3 της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.

2. Οι χρωστικές ύλες είναι ουσίες που προσθέτουν χρώμα ή αποκαθιστούν το χρώμα σε τρόφιμο, και περιλαμβάνουν φυσικά στοιχεία τροφίμων και φυσικές ουσίες που δεν καταναλώνονται κανονικά ως τρόφιμα ως έχουν και δεν χρησιμοποιούνται συνήθως ως συστατικά τροφίμων.

3. Οι ακόλουθες ουσίες δεν θεωρούνται χρωστικές ύλες κατά την έννοια της οδηγίας:

- τρόφιμα, αρωματικές ύλες και συστατικά τους, ενσωματούμενες κατά την παρασκευή σύνθετων τροφίμων λόγω των αρωματικών, γευστικών ή θρεπτικών ιδιοτήτων τους που συνυπάρχουν με μια δευτερεύουσα χρωστική ιδιότητα, όπως η πάπρικα, η κουρκούμη και το σαφράνι,
- χρωστικές ύλες που χρησιμοποιούνται για τη χρώση του κελύφους των αυγών και για τη σφράγιση των κρεάτων και των εξωτερικών μερών των τροφίμων που δεν προορίζονται για κατανάλωση, όπως μη δρώσιμα περιβλήματα τυριών και μη δρώσιμα περιβλήματα αλλαντικών.

Άρθρο 2

1. Μόνο οι ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I μπορούν να χρησιμοποιούνται ως χρωστικές ύλες στα τρόφιμα.

2. Επιτρέπεται η χρήση χρωστικών υλών μόνο στα τρόφιμα που απαριθμούνται στα παραρτήματα III, IV, και V και υπό τους όρους που αναφέρονται σε αυτά.

3. Δεν επιτρέπεται η χρήση χρωστικών υλών στα τρόφιμα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, εκτός εάν υπάρχει σχετική ρητή αναφορά στο παράρτημα III, στο παράρτημα IV ή στο παράρτημα V.

4. Οι χρωστικές ύλες που επιτρέπονται για ορισμένες μόνο χρήσεις απαριθμούνται στο παράρτημα IV.

5. Οι χρωστικές ύλες των οποίων η χρήση στα τρόφιμα γενικά, καθώς και οι όροι της χρήσης τους, αναφέρονται στο παράρτημα V.

6. Τα μέγιστα επίπεδα που ορίζονται στα παραρτήματα αναφέρονται στα τρόφιμα όπως αυτά διατίθενται στην αγορά, εκτός εάν υπάρχει διαφορετική ρητή αναφορά.

Άρθρο 3

Υπό την επιφύλαξη άλλων κοινοτικών διατάξεων, η παρουσία χρωστικής ύλης σε τρόφιμο επιτρέπεται:

- σε σύνθετο τρόφιμο, εκτός των αναφερομένων στο παράρτημα II, στο βαθμό που η χρήση της χρωστικής ύλης επιτρέπεται στα ξεχωριστά συστατικά που αποτελούν το σύνθετο τρόφιμο ή
- εφόσον το τρόφιμο προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στην παρασκευή σύνθετου τροφίμου και στο βαθμό που το σύνθετο τρόφιμο ανταποκρίνεται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Μπορεί να αποφασιστεί με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 6, κατά πόσον συγκεκριμένο τρόφιμο ανήκει σε κατηγορία τροφίμων από αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 έως 5 και κατά πόσο ουσίες αποτελούν χρωστικές ύλες κατά την έννοια του άρθρου 1.

Άρθρο 5

Κάθε διάταξη αναγκαία για την προσαρμογή τρεχουσών κοινοτικών διατάξεων στους κανόνες που θεσπίζει η παρούσα οδηγία, θεσπίζεται εντός έξι μηνών από της κοινοποίησής της, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 6.

Άρθρο 6

Στις περιπτώσεις που πρέπει να ακολουθηθεί η διαδικασία που ορίζει το παρόν άρθρο, ο πρόεδρος ενημερώνει σχετικά τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων, η οποία στο εξής καλείται «η επιτροπή», είτε με πρωτοβουλία του, είτε αιτήσει αντιπροσώπου κράτους μέλους.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

(*) ΕΕ αριθ. 115 της 11. 11. 1962, σ. 2645/62.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη της τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

Άρθρο 7

Σε διάστημα πέντε χρόνων μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή επανεξετάζει τις συνθήκες χρήσεως των ουσιών που αναφέρονται σ' αυτήν και προτείνει τυχόν τροποποιήσεις, σύμφωνα με τα γενικά κριτήρια της παραγράφου 4 του παραρτήματος II της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ.

Άρθρο 8

Καταργούνται τα άρθρα 1 έως 7, το άρθρο 8 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 2, τα άρθρα 9 έως 15 της οδηγίας της 23ης Οκτωβρίου 1962.

Οι αναφορές στα καταργηθέντα άρθρα θεωρούνται ότι γίνονται στις αντίστοιχες διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονι-

στικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Νοεμβρίου 1992 προκειμένου:

- να επιτρέψουν την εμπορία και χρήση των προϊόντων που συμμορφούνται με την παρούσα οδηγία όχι αργότερα από την 1η Νοεμβρίου 1993,
- να απαγορεύσουν την εμπορία και χρήση των προϊόντων που δεν συμμορφούνται με την παρούσα οδηγία όχι αργότερα από την 1η Νοεμβρίου 1994.

Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΩΝ ΧΡΩΣΤΙΚΩΝ ΥΛΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Σημείωση: Επιτρέπονται οι λάκκες αργιλίου που παρασκευάζονται με χρωστικές ύλες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα.

Αρίθμηση ΕΟΚ	Κοινή ονομασία	Αριθμός colour index (1) ή περιγραφή
E 100	Κουρκουμίνη	75300
E 101	i) Ριβοφλαβίνη ii) 5'-φωσφορική ριβοφλαβίνη	
E 102	Ταρτραζίνη	19140
E 104	Κίτρινο της κινολίνης	47005
E 110	Κίτρινο Sunset FCF Κιτρινοπορτοκαλί S	15985
E 120	Κοχενίλη, Καρμινικό οξύ Καρμίνες	75470
E 122	Αζορουμπίνη, Καρμοΐζίνη	14720
E 123	Αμαράνθη	16185
E 124	Πονσώ 4R, Ερυθρό της κοχενίλης A	16255
E 127	Ερυθροζίνη	45430

(1) Οι αριθμοί, colour index έχουν ληφθεί από την 3η έκδοση 1982, τόμοι 1-7, 1315. Επίσης τροποποιήσεις 37-40 (125), 41-44 (127-50), 45-48 (130), 49-52 (132-50) και 53-56 (135).

Αρίθμηση ΕΟΚ	Κοινή ονομασία	Αριθμός colour index (1) ή περιγραφή
E 128	Ερυθρό 2G	18050
E 129	Ερυθρό Allura AC	16035
E 131	Μπλε πατεντέ V	42051
E 132	Ινδικοτίνη, Ινδικοκαρμίνη	73015
E 133	Λαμπρό κυανό FCF	42090
E 140	Χλωροφύλλες και χλωροφυλλίνες	75810 75815
	i) χλωροφύλλες	
	ii) χλωροφυλλίνες	
E 141	Σύμπλοκα των χλωροφυλλών και χλωροφυλ- λινών με χαλκό	75815
	i) σύμπλοκα των χλωροφυλλών με χαλκό	
	ii) σύμπλοκα των χλωροφυλλινών με χαλκό	
E 142	Πράσινο S	44090
E 150α	Απλό καραμελόχρωμα (2)	
E 150β	Καυστικό θειώδες καραμελόχρωμα	
E 150γ	Εναμμώνιο καραμελόχρωμα	
E 150δ	Εναμμώνιο θειώδες καραμελόχρωμα	
E 151	Λαμπρό Μαύρο BN, Μαύρο PN	28440
E 153	Φυτικός άνθρακας	
E 154	Καστανό FK	
E 155	Καστανό HT	20285
E 160α	Καροτένια:	
	i) μείγματα καροτενίων	75130
	ii) β καροτένιο	40800
E 160β	Ανάττο, μπιξίνη, νορμπιξίνη	75120
E 160γ	Εκχύλισμα πάπρικας, καψανθίνη, καψορουμπίνη	
E 160δ	Λυκοπένιο	
E 160ε	Βήτα-από-8'-καροτενάλη (C 30)	40820
E 160στ	Αιθυλεστέρας του βήτα-από-8'-καροτενικού οξέος (C 30)	40825
E 161β	Λουτεΐνη	
E 161ζ	Κανθαξανθίνη	
E 162	Ερυθρά χρωστική της ρίζας των τεύτλων, μπετανίνη	
E 163	Ανθοκυάνες	Παρασκευάζονται με φυσικά μέσα από δρώσιμα φρούτα και λαχανικά
E 170	Ανθρακικό ασβέστιο	77220
E 171	Διοξειδίο του τιτανίου	77891

(1) Οι αριθμοί colour index έχουν ληφθεί από την 3η έκδοση 1982, τόμοι 1-7, 1315. Επίσης τροποποιήσεις 37-40 (125), 41-44 (127-50), 45-48 (130), 49-52 (132-50) και 53-56 (135).

(2) Ο όρος «καραμελόχρωμα» αφορά προϊόντα καστανού χρώματος, λιγότερο ή περισσότερο έντονου, που προορίζονται για χρώση. Δεν αντιστοιχεί στο ζαχαρώδες αρωματικό προϊόν που λαμβάνεται με θέρμανση της ζάχαρης και χρησιμοποιείται για τον αρωματισμό των τροφίμων (πχ. καραμελοποίηση, ζαχαροπλαστική, αλκοολούχα ποτά).

Αρίθμηση ΕΟΚ	Κοινή ονομασία	Αριθμός colour index (1) ή περιγραφή
E 172	Οξειδία και υδροξειδία του σιδήρου	77491, 77492, 77499
E 173	Αργίλιο	
E 174	Άργυρος	
E 175	Χρυσός	
E 180	Λιθουρουμπίνη ΒΚ	

(1) Οι κωδικοί χρώματος έχουν ληφθεί από την 3η έκδοση 1982, τόμοι 1-7, 1315. Επίσης οι τροποποιήσεις 37-40 (125), 41-44 (127-50), 45-48 (130), 49-52 (132-50) και 53-56 (135).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΤΡΟΦΙΜΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΧΡΩΣΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΧΕΤΙΚΗ ΡΗΤΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ, ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV Ή ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ανεπεξέργαστα τρόφιμα (*)

Μεταλλικά νερά όπως αναφέρονται στην οδηγία 80/777/ΕΟΚ (1)

Γάλα, ημιαποκορυφωμένο και αποκορυφωμένο γάλα, παστεριωμένο ή αποστειρωμένο (συμπεριλαμβανομένης της αποστείρωσης σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία — UHT) (**)

Γάλα το οποίο έχει υποστεί ζύμωση (**)

Διατηρημένα γάλατα όπως αναφέρονται στην οδηγία 76/118/ΕΟΚ (**)(?)

Βουτυρόγαλα (**)

Κρέμα γάλακτος και σκόνη κρέμας γάλακτος (**)

Λάδια παρθένα και ελαιόλαδα

Κρόκος αυγού, ασπράδι αυγού, ολόκληρο αυγό και σκόνη αυγού

Αλεύρια και άμυλο

Ψωμί

Ζυμαρικά

Σάκχαρα όπως ορίζονται στην οδηγία 73/437/ΕΟΚ (3)

Κονσέρβες τοματοπολτού και τομάτας

Χυμός φρούτων και νέκταρ φρούτων όπως αναφέρονται στην οδηγία 75/726/ΕΟΚ (4)

Κονσέρβες φρούτων

(*) Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας ως ανεπεξέργαστα τρόφιμα νοούνται τα τρόφιμα τα οποία δεν έχουν υποστεί επεξεργασία που να συνεπάγεται ουσιαστική μεταβολή της αρχικής κατάστασης του τροφίμου. Είναι δυνατόν, ωστόσο, να έχουν υποβληθεί σε διάφρεση, διαχωρισμό, αποχωρισμό, αφαίρεση των οστών ή του δέρματος, κοπή των άκρων, αποφλοιώση, άλεσμα, κοπή, καθαρισμό, αποκοπή, κατάψυξη ή απλή ψύξη.

(**) Χωρίς αρωματικά.

(1) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 24 της 30. 1. 1976, σ. 49.

(3) ΕΕ αριθ. L 356 της 27. 12. 1973, σ. 71.

(4) ΕΕ αριθ. L 311 της 1. 12. 1975, σ. 40.

Μαρμελάδες, ζελέδες, μαρμελάδες εσπεριδοειδών και κρέμα κάστανων όπως αναφέρονται στην οδηγία 79/693/ΕΟΚ (1)

Προϊόντα κρέατος και πουλερικών

Προϊόντα κακάου και σοκολάτας όπως αναφέρονται στην οδηγία 73/241/ΕΟΚ (2)

Καφές, συμπεριλαμβανομένου του στιγμιαίου καφέ

Τσάι, εκχυλίσματα τσαγιού και αφεψήματα, συμπεριλαμβανομένων των στιγμιαίων μειγμάτων τσαγιού

Μπαχαρικά

Κρασί, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 (3)

Τροφές για θρέψη και μικρά παιδιά όπως αναφέρονται στην οδηγία 89/398/ΕΟΚ (4)

Μέλι

(1) ΕΕ αριθ. L 205 της 13. 8. 1979, σ. 5.

(2) ΕΕ αριθ. L 63 της 5. 3. 1974, σ. 34.

(3) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΤΡΟΦΙΜΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΣΤΕΘΟΥΝ ΜΟΝΟ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΧΡΩΣΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ

Τρόφιμα	Επιτρεπόμενη χρωστική ύλη	Μέγιστο επίπεδο
Ψωμί ολικής αλέσεως, μαύρο ψωμί ή ψωμί δύνης	E 150α Απλό καραμελόχρωμα E 150β Καυστικό θειώδες καραμελόχρωμα E 150γ Εναμμόνιο καραμελόχρωμα E 150δ Εναμμόνιο θειώδες καραμελόχρωμα	όσον αρκεί
Μπίρα	E 150α Απλό καραμελόχρωμα E 150β Καυστικό θειώδες καραμελόχρωμα E 150γ Εναμμόνιο καραμελόχρωμα E 150δ Εναμμόνιο θειώδες καραμελόχρωμα	όσον αρκεί
Βούτυρο (συμπεριλαμβανομένου του δουτύρου με μειωμένα λιπαρά και του συμπυκνωμένου δουτύρου)	E 160α Καροτένια E 160β Ανάττο, Μπιξίνη, Νορπιξίνη	όσον αρκεί
Μαργαρίνη, μινωρίνη και άλλα λιπαρά γαλακτώματα και λιπαρά κατά βάση ελεύθερα ύδατος	E 100 Κουρκουμίνη E 160α Καροτένια E 160β Ανάττο, Μπιξίνη, Νορπιξίνη	όσον αρκεί
Τυρί	E 131 Μπλε πατεντέ E 140 χλωροφύλλες και χλωροφυλλίνες E 141 Σύμπλοκα των χλωροφυλλινών με χαλκό E 153 Φυτικός άνθρακας E 160α Καροτένια E 160β Ανάττο, Μπιξίνη, Νορπιξίνη E 171 Διοξείδιο του τιτανίου	όσον αρκεί

Τρόφιμα	Επιτρεπόμενη χρωστική ύλη	Μέγιστο επίπεδο
Εξευγενισμένα φυτικά έλαια εκτός ελαιόλαδα (μόνο για την αποκατάσταση του χρώματος)	E 100 Κουρκουμίνη E 160α Καροτένια E 1606 Ανάττο, Μπιξίνη, Νορπιξίνη	όσον αρκεί
Chorizo	E 120 Κοχενίλη, καρμινικό οξύ, καρμίνες E 124 Πονσώ 4R, ερυθρό της κοχενίλης A	200 mg/kg 250 mg/kg
Sobrasada	E 110 Κίτρινο Sunset FCF E 124 Πονσώ 4R, ερυθρό της κοχενίλης A	135 mg/kg 200 mg/kg
Παστουρμάς (δρώσιμο εξωτερικό περίδημα)	E 100 Κουρκουμίνη E 101 i) Ριδοφλαβίνη ii) 5-Φωσφορική ριδοφλαβίνη E 120 Κοχενίλη, καρμινικό οξύ, καρμίνες	όσον αρκεί
Αλλαντικά (περιλαμβανομένων π.χ., σαλαμιών, cervelat, hotdog), «ratés», κρεατόπιττες και «luncheon meat», κιμάς για μπιφτέκια με ελάχιστη περιεκτικότητα σε κρέας/λίπη 82 % και ελάχιστη περιεκτικότητα σε δημητριακά 6 %	E 100 Κουρκουμίνη E 110 Κίτρινο Sunset FCF Κιτρινοπορτοκαλί S E 120 Κοχενίλη, καρμινικό οξύ, καρμίνες E 124 Πονσώ 4R, ερυθρό της κοχενίλης A E 129 Ερυθρό Allura AC E 150α Απλό καραμελόχρωμα E 1506 Καυστικό θειώδες καραμελόχρωμα E 150γ Έναμμόνιο καραμελόχρωμα E 150δ Έναμμόνιο θειώδες καραμελόχρωμα E 160α Καροτένια E 1606 Ανάττο, Μπιξίνη, Νορπιξίνη E 160γ Έκχύλισμα πάπρικας, καψανθίνη, καφορουμπίνη E 162 Ερυθρά χρωστική της ρίζας των τεύτλων, μετανίνη	20 mg/kg 50 mg/kg 100 mg/kg 40 mg/kg 150 mg/kg όσον αρκεί όσον αρκεί όσον αρκεί 20 mg/kg 20 mg/kg 10 mg/kg όσον αρκεί

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΧΡΩΣΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

Χρωστική ύλη	Τρόφιμα	Μέγιστο επίπεδο
E 127 Ερυθροζίνη	Κεράσια κοκταίηλ και σακχαρόπηκτα κεράσια	200 mg/kg
	Κεράσια διατηρημένα σε σιρόπι και κεράσια διατηρημένα σε κοκταίηλ	150 mg/kg
E 128 Κόκκινο 2G	Λουκάνικα και burgers με περιεκτικότητα σε άμυλο άνω του 6 %	20 mg/kg
	Υλικά για διακόσμηση και επίστρωση	50 mg/kg
E 154 Καστανό FK	Άλευρο φυτικών πρωτεϊνών	150 mg/kg
E 161ζ Κανθαξανθίνη	Καπνιστά και αλίπαστα ψάρια	20 mg/kg
E 173 Αργίλιο	Ψημένα αλλαντικά	30 mg/kg
	Εξωτερικό περίδημα ζαχαρωδών παρασκευασμάτων που διακοσμούνται κέικ, τούρτες και πάστες	όσον αρκεί

Χρωστική ύλη	Τρόφιμα	Μέγιστο επίπεδο
E 174 Άργυρος	Εξωτερικό περίδημα ζαχαρωδών παρασκευασμάτων (εκτός της σοκολάτας) Ηδύποτα (λικέρ)	όσον αρκεί
E 175 Χρυσός	Εξωτερικό περίδημα ζαχαρωδών παρασκευασμάτων (εκτός της σοκολάτας) Ηδύποτα (λικέρ)	όσον αρκεί
E 180 Λιθορουμπίνη ΒΚ	Βρώσιμος φλοιός τυριών Σακχαρόπηκτα φρούτα	όσον αρκεί

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΧΡΩΣΤΙΚΕΣ ΥΛΕΣ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ ΠΑΗΝ ΑΥΤΩΝ ΠΟΥ ΕΜΦΑΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ II ΚΑΙ III

1. Οι ακόλουθες χρωστικές ύλες μπορούν να χρησιμοποιούνται σε όλα τα τρόφιμα πλην αυτών που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα II και III, σε όσες ποσότητες αρκεί:

- E 101 i) Ριβοφλαβίνη
ii) 5'-φωσφορική ριβοφλαβίνη
- E 140 Χλωροφύλλες και χλωροφυλλίνες
- E 141 Σύμπλοκα των χλωροφυλλών και χλωροφυλλινών με χαλκό
- E 150α Απλό καραμελόχρωμα
- E 150β Καυστικό θειώδες καραμελόχρωμα
- E 150γ Εναμμόνιο καραμελόχρωμα
- E 150δ Εναμμόνιο θειώδες καραμελόχρωμα
- E 153 Φυτικός άνθρακας
- E 160α Καροτένια
- E 160γ Εκχύλισμα πάπρικας, καψανθίνη, καφορουμπίνη
- E 162 Ερυθρά χρωστική της ρίζας των τεύτλων, μετανίνη
- E 163 Ανθοκυάνες
- E 170 Ανθρακικό ασβέστιο
- E 171 Διοξειδίο του τιτανίου
- E 172 Οξειδία και υδροξειδία του σιδήρου

2. Οι ακόλουθες χρωστικές ύλες μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνες τους ή σε συνδυασμό στα παρακάτω τρόφιμα, μέχρι του μέγιστου επιπέδου που καθορίζεται στον πίνακα:

- E 100 Κουρκουμίνη
- E 102 Ταρτραζίνη
- E 104 Κίτρινο και κινολίνης
- E 110 Κίτρινο Sunset FCF
Κιτρινοπορτοκαλί S
- E 120 Κοχενίλη, καρμινικό οξύ Καρμίνες
- E 122 Αζορουμπίνη, Καρμοιζίνη
- E 123 Αμαράνθη (1)

(1) Για την E 123 αμαράνθη, το μέγιστο επίπεδο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 mg/kg, ή 30 mg/1, ανάλογα με την περίπτωση.

- E 124 Πονσώ 4R, Ερυθρό της κοχενίλης A
 E 129 Ερυθρό Allura AC
 E 131 Μπλε πατεντέ V
 E 132 Ινδικοτίνη, ινδικοκαρμίνη
 E 133 Λαμπρό κυανό FCF
 E 142 Πράσινο S
 E 151 Λαμπρό Μαύρο BN, Μαύρο PN
 E 155 Καστανό HT
 E 1606 Ανάττο, μπιξίνη, νορμπιξίνη
 E 1606 Λυκοπένιο
 E 160ε Βήτα-από-8'-καροτενάλη (C 30)
 E 160στ Αιθυλεστέρας του δήτα από 8'-καροτενικού οξέος (C 30)
 E 1616 Λουτεΐνη

Τρόφιμα	Μέγιστο επίπεδο
Μη αλκοολούχα αρωματισμένα ποτά (*)	100 mg/l
Πηκτές (ζελέδες), μαρμελάδες, γλυκά κουταλιού και άλλα ομοειδή παρασκευάσματα φρούτων	200 mg/kg
Σακχαρόπηκτα φρούτα	200 mg/kg
Οι καλούμενοι κόκκινοι καρποί φρούτων σε κονσέρβες	200 mg/kg
Ζαχαρώδη παρασκευάσματα	300 mg/kg
Προϊόντα διακόσμησης και επικάλυψης στα τρόφιμα (*)	500 mg/kg
Δημητριακά προγεύματος	200 mg/kg
Προϊόντα εκλεκτής αρτοποιίας (π.χ. διάφορα κρουασάν, μπισκότα, κέικ και γκοφρέτες)	200 mg/kg
Εδώδιμα παγωτά (*)	150 mg/kg
Μεταποιημένο τυρί	200 mg/kg
Επιδόρπια (*)	150 mg/kg
Λαχανικά και φρούτα διατηρημένα σε ξύδι, άλμη ή λάδι	150 mg/kg
Σάλτσες, αρτύματα και καρκεύματα (*)	500 mg/kg
Μουστάρδα	300 mg/kg
Πολτοί ψαριών και μαλακοστράκων, αυγά ψαριών, υποκατάστατα σολωμού, surimi καπνιστά ψάρια και ψάρια σε κονσέρβες	500 mg/kg
Έτοιμα αλμυρά	200 mg/kg
Βρώσιμος φλοιός τυριού και αλλαντικών	όσον αρκεί
Οίνοι από φρούτα, αρωματισμένοι οίνοι και αλκοολούχα ποτά (*)	200 mg/l
Μηλίτης ή απιδίτης (οίνος)	100 mg/l
Παρασκευάσματα που προορίζονται για ειδική διατροφή (*)	50 mg/kg
Πρόσθετα τροφίμων	όσον αρκεί
Σούπες (*)	300 mg/kg
Κονσερβοποιημένα λαχανικά σε χυλό και ανακατεργασμένα	200 mg/kg
Άλευρο φυτικών πρωτεϊνών	100 mg/kg

(*) Τα μέγιστα επίπεδα αναφέρονται σε έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα που παρασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που αφορά κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος (Eco-Label) (1)

(92/C 12/06)

COM(91) 544 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ στις 12 Δεκεμβρίου 1991)

(1) ΕΕ αριθ. C 75 της 20. 3. 1991, σ. 23.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Αμετάδλητο

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 P,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι στόχοι και οι αρχές της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής, όπως προσδιορίζονται στο ευρωπαϊκό κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον (1), αποσκοπούν ειδικότερα στην πρόληψη, στον περιορισμό και, όσο είναι δυνατό, στην εξάλειψη της ρύπανσης, ιδίως στις πηγές της, και στην εξασφάλιση μιας σωστής διαχείρισης των πηγών πρώτων υλών, με βάση την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει»: ότι το τέταρτο ευρωπαϊκό κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον (1987-1991) (2) τονίζει τη δυνατότητα να αναπτυχθεί μια πολιτική καθαρών προϊόντων·

ότι το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή, στο ψήφισμά του της 7ης Μαΐου 1990 (3), να υποβάλει το ταχύτερο δυνατό πρόταση για ένα κοινοτικό σύστημα οικολογικής επισήμανσης που θα καλύπτει τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής του προϊόντος·

(1) ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1.

ΕΕ αριθ. C 139 της 13. 6. 1977, σ. 1.

ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1.

ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1987, σ. 3.

(2) ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. C 122 της 18. 5. 1990, σ. 2.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 19ης Ιουνίου 1987 για την πολιτική των αποβλήτων και των χώρων απόρριψης⁽¹⁾, υποστήριξε την ιδέα ενός κοινοτικού περιβαλλοντικού σήματος για τα οικο/προϊόντα·

ότι αυξάνεται το ενδιαφέρον του κοινού για πληροφοριακά στοιχεία που αφορούν προϊόντα λιγότερο επιβλαβή για το περιβάλλον· ότι ένα τουλάχιστον κράτος μέλος διαθέτει ήδη σύστημα απονομής οικολογικού σήματος για τα προϊόντα αυτά και πολλά άλλα κράτη μέλη εξετάζουν το ενδεχόμενο της καθιέρωσης ενός τέτοιου συστήματος·

ότι ένα σύστημα απονομής οικολογικού σήματος για προϊόντα λιγότερο επιβλαβή για το περιβάλλον θα προβάλλει ασφαλέστερες εναλλακτικές λύσεις, καθοδηγώντας με τον τρόπο αυτό τους καταναλωτές και χρήστες·

ότι η καθοδήγηση αυτή μπορεί να είναι αποτελεσματικότερη αν θεσπιστούν ενιαία κριτήρια για το σύστημα απονομής, τα οποία θα εφαρμόζονται σε όλη την Κοινότητα· ότι τυχόν υπάρχοντα ή μελλοντικά ανεξάρτητα συστήματα απονομής θα μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν για μια περίοδο πέντε ετών· ότι στο τέλος της περιόδου αυτής, η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάσει τη λύση αυτή υπό το φως της εμπειρίας που αποκτήθηκε·

ότι το σύστημα απονομής θα βασίζεται στην εθελούσια εφαρμογή· ότι μια προσέγγιση αυτού του είδους στηριζόμενη στις δυνάμεις της αγοράς θα συμβάλει επίσης στην έρευνα και την ανάπτυξη ιδίως oligότερο ρυπογόνων τεχνολογιών οδηγώντας συνεπώς σε καινοτομίες·

ότι η ενιαία εφαρμογή των κριτηρίων και η τήρηση των διαδικασιών θα πρέπει να εξασφαλιστεί σε όλη την Κοινότητα·

ότι το σύστημα απονομής οικολογικού σήματος θα λάβει υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων ομάδων, δηλαδή της βιομηχανίας, του εμπορίου, των καταναλωτών και των περιβαλλοντολόγων, και επομένως, προβλέπει τη συμμετοχή των ομάδων αυτών στη διαδικασία απονομής του σήματος σε μεμονωμένα προϊόντα που ανταποκρίνονται στα καθορισμένα κριτήρια·

ότι το σήμα αυτό θα πρέπει να αποτελεί συμπλήρωμα των ισχυόντων ή μελλοντικών κοινοτικών συστημάτων επισημανσης, ιδίως εκείνων που παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την ενεργειακή κατανάλωση·

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ότι με τον κανονισμό αυτό επιδιώκεται να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις για την καθιέρωση ενιαίου οικολογικού σήματος στην Κοινότητα·

Αμετάβλητο

ότι το σύστημα απονομής θα βασίζεται στην εθελούσια εφαρμογή· ότι μια προσέγγιση αυτού του είδους στηριζόμενη στις δυνάμεις της αγοράς θα συμβάλει επίσης στην έρευνα και την ανάπτυξη ιδίως oligότερο ρυπογόνων τεχνολογιών οδηγώντας συνεπώς σε καινοτομίες· ότι ως εκ τούτου, το οικολογικό σήμα θα ενθαρρύνει τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις να ενσωματώσουν τον παράγοντα περιβάλλον στη στρατηγική τους, πράγμα που θα ευνοήσει τη θέση τους στο διεθνή ανταγωνισμό·

Αμετάβλητο

ότι το σύστημα απονομής οικολογικού σήματος θα λάβει υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων ομάδων, δηλαδή της βιομηχανίας, του εμπορίου, των καταναλωτών και των περιβαλλοντολόγων, και επομένως, προβλέπει τη συμμετοχή των ομάδων αυτών στη διαδικασία επιλογής προϊόντων που μπορούν να φέρουν σήμα καθώς και των κριτηρίων απονομής·

Αμετάβλητο

(¹) ΕΕ αριθ. C 190 της 20. 7. 1987, σ. 154.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ότι ο ευρωπαϊκός οργανισμός περιβάλλοντος θα πρέπει να αναλάβει ορισμένα καθήκοντα σχετικά με την κατάρτιση των περιβαλλοντικών σημάτων και των κριτηρίων βάσει των οποίων θα απονέμονται τα σήματα αυτά στα προϊόντα, τεχνολογίες, εμπορεύματα, υπηρεσίες και προγράμματα που διαφυλάττουν τους φυσικούς πόρους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος με σκοπό την προώθηση προϊόντων λιγότερο επιβλαβών από περιβαλλοντική άποψη και επομένως προϊόντων που έχουν σημαντικά μικρότερη συνολική επίπτωση στο περιβάλλον από ό,τι άλλα προϊόντα στην ίδια ομάδα προϊόντων.

2. Το σύστημα απονομής έχει σχεδιασθεί για να:

- ενθαρρύνονται οι παραγωγοί στο σχεδιασμό και στην παραγωγή προϊόντων τα οποία έχουν ολιγότερες περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά την παραγωγή τους, τη διανομή τους, την κατανάλωση και τη χρήση τους καθώς επίσης και κατά την απόρριψή τους μετά από τη χρήση τους,
- προσφέρονται στους καταναλωτές περισσότερα πληροφοριακά στοιχεία για τις περιβαλλοντικές επιδόσεις των προϊόντων.

Αυτά τα από περιβαλλοντική άποψη λιγότερο επιβλαβή προϊόντα δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των προϊόντων ή των εργαζομένων ούτε να επηρεάζουν σημαντικά την καταλληλότητα προς χρήση του προϊόντος.

3. Ο περιορισμός των περιβαλλοντικών επιπτώσεων επιτυγχάνεται με την ελαχιστοποίηση:

- της χρήσης των φυσικών πόρων και ενεργειακών πόρων,
- των εκπομπών στον αέρα, στα νερά και στο έδαφος,
- της δημιουργίας αποβλήτων και θορύβου,

και την μεγιστοποίηση του κύκλου ζωής των προϊόντων και, όπου είναι δυνατό, με τη χρησιμοποίηση καθαρών τεχνολογιών ώστε να εξασφαλιστεί ένα υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινοτικό σύστημα απονομής οικολογικού σήματος με σκοπό την προώθηση της ανάπτυξης, παραγωγής, εμπορίας και χρήσης προϊόντων μη επιβλαβών για το περιβάλλον που έχουν σημαντικά μικρότερη συνολική επίπτωση στο περιβάλλον από ό,τι άλλα προϊόντα στην ίδια ομάδα προϊόντων.

2. Το σύστημα απονομής έχει σχεδιασθεί για να:

- ενθαρρύνονται οι παραγωγοί στο σχεδιασμό και στην παραγωγή προϊόντων τα οποία έχουν ολιγότερες περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά την παραγωγή τους, τη διανομή τους, την κατανάλωση και τη χρήση τους καθώς επίσης και κατά την απόρριψή τους μετά από τη χρήση τους,
- κατευθύνεται η επιλογή των καταναλωτών προς προϊόντα και τεχνολογίες που σέβονται το περιβάλλον.

Αυτά τα από οικολογική άποψη μη επιβλαβή προϊόντα δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των προϊόντων ή την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων και των καταναλωτών ούτε να επηρεάζουν σημαντικά την καταλληλότητα προς χρήση του προϊόντος.

3. Ο περιορισμός των περιβαλλοντικών επιπτώσεων επιτυγχάνεται με την ελαχιστοποίηση:

- της χρήσης των φυσικών πόρων και ενεργειακών πόρων,
- της κατανάλωσης πρώτων υλών,
- των εκπομπών στον αέρα, στα νερά και στο έδαφος,
- της δημιουργίας αποβλήτων και θορύβου,

και τη χρησιμοποίηση καθαρών σχεδόν ακίνδυνων και βιώσιμων τεχνολογιών ώστε να εξασφαλιστεί ένα υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας και να αποφευχθεί η καταστροφή του οικοσυστήματος.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 2***Πεδίο εφαρμογής**

Ο κανονισμός αυτός δεν εφαρμόζεται στα τρόφιμα, τα ποτά ή τα φαρμακευτικά προϊόντα.

*Άρθρο 3***Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) ως «ουσίες» νοούνται τα χημικά στοιχεία και οι ενώσεις τους όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).
- β) ως «παρασκευάσματα» νοούνται μείγματα ή διαλύματα όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 88/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2).
- γ) ως «ομάδες προϊόντων» νοούνται τα προϊόντα τα οποία εξυπηρετούν παρόμοιους σκοπούς και έχουν όμοιες χρήσεις.
- δ) ως «απαρχής μέχρι τέλους» νοείται ο κύκλος ζωής ενός προϊόντος από την παραγωγή, τη διανομή, την κατανάλωση και τη χρήση του μέχρι τη διάθεσή του ως απόβλητου μετά τη χρήση.

*Άρθρο 4***Άλλες κοινοτικές διατάξεις**

Οι διατάξεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό αυτό ισχύουν με την επιφύλαξη τόσο των κοινοτικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των προϊόντων όσο και των διατάξεων της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου (3).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΟΜΑΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΩΝ*Άρθρο 5***Ομάδες προϊόντων**

1. Οι ομάδες προϊόντων καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9.
2. Κάθε ομάδα προϊόντων προσδιορίζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλα τα ανταγωνιστικά προϊόντα που εξυπηρετούν παρόμοιους σκοπούς και τα οποία έχουν παρεμφερή χρήση περιλαμβάνονται στην ίδια ομάδα.
3. Τα γενικά και ειδικά κριτήρια για κάθε ομάδα προϊόντων πρέπει να συμφωνούν με τις απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7.

Αμετάβλητο

1. Οι ομάδες προϊόντων και η διάρκεια ισχύος τους καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 8 και 9.
2. Κάθε ομάδα προϊόντων προσδιορίζεται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι όλα τα προϊόντα που εξυπηρετούν παρόμοιους σκοπούς και τα οποία έχουν παρεμφερή χρήση περιλαμβάνονται στην ίδια ομάδα.
3. Τα ειδικά περιβαλλοντικά κριτήρια για κάθε ομάδα προϊόντων πρέπει να συμφωνούν με τις απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7.

(1) ΕΕ αριθ. L 196 της 16. 8. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 187 της 16. 7. 1988, σ. 14.

(3) ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

4. Οι αιτήσεις για τον καθορισμό νέας ομάδας προϊόντων υποβάλλονται στους αρμόδιους φορείς που αναφέρονται στο άρθρο 11. Ο αρμόδιος φορέας αποφασίζει αν θα ζητήσει από την Επιτροπή να υποβάλει σχετική πρόταση στη συμβουλευτική επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 9.

*Άρθρο 6***Γενικές αρχές**

1. Το οικολογικό σήμα απονέμεται μόνο σε προϊόντα που δεν αντίκεινται στις κοινοτικές απαιτήσεις για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον.

2. Το οικολογικό σήμα δεν απονέμεται σε ουσίες και παρασκευάσματα χαρακτηρισμένα ως επικίνδυνα σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ. Το οικολογικό σήμα δεν απονέμεται επίσης σε προϊόντα που περιέχουν μια ουσία ή ένα παρασκεύασμα που έχει χαρακτηριστεί ως επικίνδυνο σύμφωνα με την παραπάνω αναφερόμενη οδηγία και ενδέχεται να είναι επιβλαβή στον άνθρωπο ή/και στο περιβάλλον.

3. Το οικολογικό σήμα παρέχεται μόνο σε προϊόντα τα οποία έχουν κατασκευαστεί με μέθοδο που ανταποκρίνεται στην κοινοτική νομοθεσία για το περιβάλλον και που δεν είναι πιθανό να δλάψει σε σημαντικό βαθμό τον άνθρωπο ή/και το περιβάλλον.

4. Το οικολογικό σήμα απονέμεται σε προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στους στόχους που καθορίζονται στο άρθρο 1, αντανακλώντας την προσέγγιση της «σύγχρονης τεχνολογίας» που συμβάλλει στη δελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος.

*Άρθρο 7***Κατάρτιση ειδικών κριτηρίων**

1. Τα ειδικά περιβαλλοντικά κριτήρια για κάθε ομάδα προϊόντων καταρτίζονται με βάση μια προσέγγιση «απ' αρχής μέχρι τέλους» λαμβάνοντας μεταξύ άλλων υπόψη τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 1. Τα κριτήρια θα καταρτίζονται με βάση το διάγραμμα του παραρτήματος I, θα βασίζονται στη χρήση καθαρών τεχνολογιών, όπου είναι δυνατό, και θα εξασφαλίζουν υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας.

2. Ο ευρωπαϊκός οργανισμός περιβάλλοντος, ο οποίος καλείται στο εξής «οργανισμός» αναλαμβάνει, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, τις επιστημονικής και τεχνικής φύσης προπαρασκευαστικές εργασίες που είναι αναγκαίες για τον καθορισμό των κριτηρίων.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Αμετάβλητο

1. Το οικολογικό σήμα μπορεί να απονεμηθεί σε προϊόντα που ανταποκρίνονται στις κοινοτικές απαιτήσεις για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον.

Αμετάβλητο

3. Το οικολογικό σήμα δεν παρέχεται σε προϊόντα τα οποία έχουν παραχθεί με μέθοδο μη σύμφωνη με την κοινοτική ή εθνική νομοθεσία στον τομέα του περιβάλλοντος και που είναι πιθανό να δλάψει σε σημαντικό βαθμό τον άνθρωπο ή/και το περιβάλλον.

Αμετάβλητο

5. Τα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα υπόκεινται στους ίδιους αυστηρούς όρους που επιβάλλονται στα προϊόντα τα οποία παράγονται μέσα στην Κοινότητα, προκειμένου να τους απονεμηθεί οικολογικό σήμα.

Αμετάβλητο

1. Τα ειδικά περιβαλλοντικά κριτήρια για κάθε ομάδα προϊόντων καταρτίζονται με βάση μια προσέγγιση «απ' αρχής μέχρι τέλους» και υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 1 και του άρθρου 6. Τα κριτήρια θα καταρτίζονται με βάση το διάγραμμα του παραρτήματος I· πρέπει να είναι σαφή, ακριβή και αυστηρά και να βασίζονται στη χρήση καθαρών, σχεδόν ακίνδυνων και βιώσιμων τεχνολογιών, και θα εξασφαλίζουν υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής προστασίας.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Άρθρο 7α

1. Για να καθοριστούν οι ομάδες προϊόντων και τα ειδικά οικολογικά κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 7 και πριν από την εκπόνηση σχεδίου προς υποβολή στην επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9, η Επιτροπή διαβουλεύεται για το σκοπό αυτό τους κυρίως ενδιαφερόμενους κύκλους στο πλαίσιο συμβουλευτικού forum.

2. Στο forum αυτό συμμετέχουν τουλάχιστον οι σε κοινοτικό επίπεδο εκπρόσωποι των εξής ομάδων ενδιαφερομένων:

- της διομηχανίας,
- του εμπορίου,
- των οργανώσεων καταναλωτών,
- των οργανώσεων προστασίας του περιβάλλοντος,
- ανεξαρτήτων επιστημόνων.

Κάθε ομάδα από αυτές διαθέτει τρία μέλη κατ' ανώτατο όριο.

Οι ομάδες ενδιαφερομένων που συμμετέχουν στο forum εξασφαλίζουν την κατάλληλη εκπροσώπηση ανάλογα με τις εξεταζόμενες κατηγορίες προϊόντων.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της την γνώμη του forum κατά την εκπόνηση του σχεδίου μέτρων που υποβάλλει στην επιτροπή η οποία προβλέπεται στο άρθρο 9.

*Άρθρο 8***Θέσπιση των ειδικών κριτηρίων**

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 22, τα ειδικά περιβαλλοντικά κριτήρια για κάθε ομάδα προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 7 θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 9.

*Άρθρο 9***Συμβουλευτική επιτροπή**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

2. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για οποιοδήποτε θέμα που αφορά τη λειτουργία του συστήματος απονομής οικολογικού σήματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΑΠΟΝΟΜΗ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ ΣΕ ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

*Άρθρο 10***Το οικολογικό σήμα**

1. Για να επιτευχθούν οι στόχοι που ορίζονται στο άρθρο 1, το οικολογικό σήμα, όπως απεικονίζεται στο παράρτημα II, απονέμεται σε προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7.

2. Αιτήσεις για τη χρησιμοποίηση του σήματος καταρτίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 12.

Η απόφαση για την απονομή του σήματος σε μεμονωμένα προϊόντα μεταξύ εκείνων που ανταποκρίνονται καλύτερα στα κριτήρια των άρθρων 6 και 7 λαμβάνονται από την κριτική επιτροπή που συνιστάται δυνάμει του άρθρου 13.

3. Οι κύριοι λόγοι για τους οποίους χορηγείται το οικολογικό σήμα αναφέρονται εφόσον είναι δυνατόν πάνω στο σήμα ή δίπλα σ' αυτό υπό κωδικοποιημένη μορφή και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του σήματος. Ο κώδικας εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 9.

4. Το σήμα απονέμεται για καθορισμένη χρονική περίοδο, που εξαρτάται από την περίοδο ισχύος των κριτηρίων, και η οποία μπορεί να μεταβάλλεται, αν απαιτείται, μετά από επανεξέταση.

5. Το οικολογικό σήμα δεν μπορεί να χρησιμοποιείται σε οποιαδήποτε περιπτώσεις προτού συναφθεί σχετική σύμβαση για τους όρους χρησιμοποίησης με τον αρμόδιο φορέα στον οποίο υποβλήθηκε η αίτηση για το προϊόν.

6. Το οικολογικό σήμα δεν μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τρόπο ο οποίος ενδέχεται να παραπλανήσει τους καταναλωτές.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Αμετάβλητο

1. Για να επιτευχθούν οι στόχοι που ορίζονται στο άρθρο 1, το οικολογικό σήμα ως έμβλημα όπως απεικονίζεται στο παράρτημα II, απονέμεται σε προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7.

2. Αιτήσεις για τη χρησιμοποίηση του σήματος καταρτίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο άρθρο 12.

Η απόφαση για την απονομή του σήματος σε μεμονωμένα προϊόντα μεταξύ εκείνων που πληρούν τα κριτήρια των άρθρων 6 και 7 λαμβάνονται από τον αρμόδιο φορέα που προβλέπεται στο άρθρο 11 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12.

3. Για να διασφαλίζεται επαρκώς η διαφάνεια ενημέρωσης των καταναλωτών οι κύριοι λόγοι για τους οποίους χορηγείται το οικολογικό σήμα αναφέρονται πάνω στο σήμα σύμφωνα με τους τρόπους που θα καθορισθούν δυνάμει της διαδικασίας η οποία αναφέρεται στο άρθρο 9.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 11***Διορισμός των αρμόδιων φορέων**

Κάθε κράτος μέλος ορίζει το φορέα ή τους φορείς, ο οποίος καλείται στο εξής «αρμόδιος φορέας», που είναι υπεύθυνος για την ανάληψη των καθηκόντων που προσδιορίζονται στο άρθρο 12 και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Ο αρμόδιος φορέας δεν πρέπει να εξαρτάται από διομηχανικά ή εμπορικά συμφέροντα.

*Άρθρο 12***Αιτήσεις για την απονομή οικολογικού σήματος**

1. Οι παραγωγοί ή οι εισαγωγείς μπορούν να υποβάλουν αίτηση για την απονομή του σήματος στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο παράγεται το προϊόν ή στο οποίο το προϊόν εισάγεται.

Ο αρμόδιος φορέας αξιολογεί τις περιβαλλοντικές επιδόσεις του προϊόντος αναφερόμενος στις συμπεφωνημένες γενικές αρχές και στα ειδικά κριτήρια επιδόσεων για τη σχετική ομάδα προϊόντων.

2. Ο αρμόδιος φορέας μπορεί επίσης να ζητήσει από τους αιτούντες το σήμα να υποβάλουν το προϊόν ή μέρος του προϊόντος για έλεγχο.

3. Μετά την αξιολόγηση του προϊόντος, ο αρμόδιος φορέας αποφασίζει αν η αίτηση για την απονομή του σήματος θα υποβληθεί στην κριτική επιτροπή που προβλέπεται από το άρθρο 13.

4. Σε περίπτωση απόρριψης μιας αίτησης για σήμα, ο σχετικός αρμόδιος φορέας γνωστοποιεί στον αιτούντα τους λόγους που οδήγησαν στην απόρριψη.

Για τις περιπτώσεις αυτές τα κράτη μέλη προβλέπουν διαδικασία προσφυγής.

5. Μια επιχείρηση μπορεί να αποσύρει αίτηση για νέο σήμα ή να παύσει να χρησιμοποιεί ένα χορηγηθέν σήμα αφού ενημερώσει το σχετικό αρμόδιο φορέα.

1. Οι παραγωγοί ή οι εισαγωγείς μπορούν να υποβάλουν αίτηση για την απονομή του σήματος στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο παράγεται το προϊόν ή στο οποίο το προϊόν εισάγεται.

Ο αρμόδιος φορέας αξιολογεί τις περιβαλλοντικές επιδόσεις του προϊόντος αναφερόμενος στις συμπεφωνημένες γενικές αρχές και στα ειδικά περιβαλλοντικά κριτήρια. Εφόσον το προϊόν πληροί όλους τους όρους των καθοριζόμενων κριτηρίων πρέπει να του απονέμεται το οικολογικό σήμα.

2. Οι αιτούντες υποβάλλουν στον αρμόδιο φορέα όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για την αξιολόγηση του προϊόντος και ενδεχομένως θέτουν στην διάθεσή του το προϊόν ή μέρος του προϊόντος για έλεγχο.

3. Μετά τη αξιολόγηση του προϊόντος, ο αρμόδιος φορέας αποφασίζει σχετικά με την απονομή του σήματος. Εφόσον αποφασίσει την απονομή του σήματος γνωστοποιεί την απόφασή του καθώς και τα αποτελέσματα της αξιολόγησής του στην Επιτροπή. Η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί τα υπόλοιπα κράτη μέλη. Μετά την παρέλευση προθεσμίας 45 ημερών από τη διαβίβαση της γνωστοποίησης ο αρμόδιος φορέας μπορεί να απονεμίσει το οικολογικό σήμα, εκτός αν η Επιτροπή ή άλλο κράτος μέλος του διαβιβάσει εντός αυτής της προθεσμίας αιτιολογημένες αντιρρήσεις κατά της απονομής του οικολογικού σήματος. Σε περίπτωση που προβάλλονται τέτοιες αντιρρήσεις η Επιτροπή υποβάλλει, κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου φορέα, την πρόταση στην κριτική επιτροπή για την απονομή του οικολογικού σήματος που προβλέπεται στο άρθρο 9 προς λήψη αποφάσεως.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 13***Η κριτική επιτροπή**

Συνιστάται κριτική επιτροπή για την απονομή σημάτων σε μεμονωμένα προϊόντα μεταξύ εκείνων που ανταποκρίνονται καλύτερα στις απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7.

1. Η κριτική επιτροπή αποτελείται από 18 τακτικά μέλη, έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος και έναν εκπρόσωπο για καθεμία από τις ακόλουθες ενδιαφερόμενες ομάδες:

- διομηχανία,
- εμπόριο,
- οργανώσεις καταναλωτών,
- περιβαλλοντικές οργανώσεις,
- εργατικές οργανώσεις,
- μέσα ενημέρωσης.

2. Για κάθε τακτικό μέλος ορίζεται και ένα αναπληρωματικό.

3. Τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της κριτικής επιτροπής ορίζονται από το Συμβούλιο θάσει:

- προτάσεως των κρατών μελών για τους εκπροσώπους των κρατών μελών,
- προτάσεως της Επιτροπής για τους εκπροσώπους των ενδιαφερομένων ομάδων.

Κατά το διορισμό των μελών της κριτικής επιτροπής το Συμβούλιο προσπαθεί να επιτύχει μια ισόρροπη εκπροσώπηση των διαφόρων ενδιαφερομένων ομάδων στην επιτροπή αυτή.

4. Ο κατάλογος των τακτικών και αναπληρωματικών μελών δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* για ενημερωτικό σκοπό.

6. Όταν υποβληθεί αίτηση για την απονομή του οικολογικού σήματος ο αρμόδιος φορέας μπορεί να κρίνει ότι το προϊόν δεν ανήκει σε καμία από τις ομάδες προϊόντων για τις οποίες έχουν ήδη καθορισθεί τα κριτήρια. Στην περίπτωση αυτή ο αρμόδιος φορέας αποφασίζει αν πρέπει να υποβληθεί προς έγκριση πρόταση για τη δημιουργία νέας ομάδας προϊόντων.

7. Οι αρμόδιοι φορείς τηρούν μητρώα όλων των αιτήσεων που έχουν κατατεθεί για να υποβληθούν σε έλεγχο και όλων εκείνων που έχουν εγκριθεί ή απορριφθεί, στις οποίες το κοινό έχει πρόσβαση μετά από σχετικό αίτημα. Κάθε αρμόδιος φορέας διαβιβάζει σε τακτά χρονικά διαστήματα στους άλλους αρμόδιους φορείς, σε μορφή που καθορίζεται από την Επιτροπή, συνοπτική περίληψη αυτών των στοιχείων.

8. Τα πρόσωπα, μέλη του αρμόδιου φορέα, που αναλαμβάνουν να εισάγουν αίτηση επισήμανσης, δεν μπορούν να έχουν κανενός είδους σχέση με τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, ούτε συμφέροντα στις επιχειρήσεις αυτές.

Αμετάβλητο

Διαγράφεται

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

5. Η Θητεία των τακτικών και αναπληρωματικών μελών είναι τριετής και μπορεί να ανανεωθεί.
6. Μετά τη λήξη της Θητείας τους τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη παραμένουν στη θέση τους μέχρις ότου αντικατασταθούν ή ανανεωθεί η Θητεία τους.
7. Η Θητεία ενός μέλους λήγει πριν από την πάροδο των τριών ετών είτε με παραίτησή του είτε μετά από ανακοίνωση του σχετικού κράτους μέλους στην οποία αναφέρεται η λήξη της Θητείας.
Για το υπολειπόμενο διάστημα της Θητείας τους το παραιτηθέν μέλος αντικαθίσταται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 3.
8. Η κριτική επιτροπή εκλέγει πρόεδρο και αναπληρωτή και εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της.
9. Η κριτική επιτροπή αποφασίζει με πλειοψηφία δύο τρίτων.
10. Κατά την εξέταση των προτάσεων που της υποβάλλουν οι αρμόδιοι φορείς, η κριτική επιτροπή επιλέγει μεταξύ των υποψηφίων προϊόντων για την απονομή σημάτων εκείνα που ανταποκρίνονται καλύτερα στις απαιτήσεις των άρθρων 6 και 7.
11. Αν η κριτική επιτροπή αποφασίσει να μην απονείμει το σήμα σ' ένα προϊόν πρέπει να αναφέρει τους λόγους για τους οποίους απέριψε την αίτηση.
12. Η κριτική επιτροπή ανακοινώνει τις αιτιολογημένες αποφάσεις της στους αιτούντες και στην Επιτροπή. Η Επιτροπή τις δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* παρέχοντας τη δυνατότητα στους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Η Επιτροπή μπορεί κατόπιν ίδιας πρωτοβουλίας να εκφράσει αντιρρήσεις ως προς την απόφαση αυτή εντός δύο μηνών εφόσον διαπιστώσει προφανές σφάλμα κρίσεως ή σε περίπτωση σοβαρής παραβίασης των διαδικασιών. Στην περίπτωση αυτή επιστρέφει την απόφαση στην κριτική επιτροπή για επανεξέταση.

Πέραν τούτου, οποιοσδήποτε θίγεται από την απόφαση της κριτικής επιτροπής μπορεί να κοινοποιήσει στην Επιτροπή εντός 30 ημερών από τη δημοσίευση της απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αίτηση αναθεώρησής της για λόγους προφανούς σφάλματος ή σοβαρής παραβίασης των διαδικασιών. Η Επιτροπή εξετάζει την ανωτέρω αίτηση στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο. Εάν θεωρεί την αίτηση παραδεκτή, η Επιτροπή παραπέμπει την υπόθεση στην κριτική επιτροπή για επανεξέταση και ενημερώνει σχετικά τον αιτούντα. Εάν η αίτηση δεν είναι δυνατό να γίνει δεκτή, η Επιτροπή κοινοποιεί στον αιτούντα την απόφασή της να απορρίψει την αίτηση.

Εφόσον η Επιτροπή δεν εκφράσει οποιαδήποτε αντίρρηση εντός δύο μηνών, η απόφαση της κριτικής επιτροπής θεωρείται ότι έχει εγκριθεί.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 14***Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος**

1. Ο οργανισμός αναλαμβάνει, μετά από διαβούλευση με κατάλληλους ειδικευμένους επιστημονικούς και τεχνικούς φορείς, την εκτέλεση των προπαρασκευαστικών εργασιών που είναι αναγκαίες για τον καθορισμό των ειδικών κριτηρίων που ορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2.

2. Ο οργανισμός, σε συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς, παρέχει υποδείξεις σχετικά με τη διάταξη και το περιεχόμενο των πληροφοριών που πρέπει να υποβληθούν από τους αιτούντες στον αρμόδιο φορέα όπως καθορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 και με τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθήσουν οι αρμόδιοι φορείς κατά την εκτίμηση και τη διαβίβαση της αίτησης οικολογικού σήματος.

3. Ο οργανισμός επικουρεί την κριτική επιτροπή στην εκτέλεση των καθηκόντων της.

Αμετάβλητο

Διαγράφεται

*Άρθρο 15***Όροι χρησιμοποίησης**

1. Ο αρμόδιος φορέας καταρτίζει συμβάσεις για τη χρησιμοποίηση του σήματος.

2. Οι όροι και οι συνθήκες χρησιμοποίησης του σήματος περιλαμβάνουν τα τέλη τα οποία πρέπει να καταβάλλονται από τον αιτούντα για τη χρήση του σήματος. Το ύψος των εν λόγω τελών καθορίζεται έτσι ώστε να καλύπτει όλες τις λογικές δαπάνες που βαρύνουν τον αρμόδιο φορέα και την κριτική επιτροπή.

Οι εν λόγω όροι περιλαμβάνουν επίσης διατάξεις για την περίπτωση που αποσύρεται η άδεια χρησιμοποίησης του σήματος.

3. Η διάρκεια ισχύος της άδειας για τη χρήση του σήματος δεν θα υπερβαίνει τη διάρκεια ισχύος των κριτηρίων για τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων.

Αμετάβλητο

2. Οι όροι και οι συνθήκες χρησιμοποίησης του σήματος περιλαμβάνουν τα τέλη τα οποία πρέπει να καταβάλλονται από τον αιτούντα για τη χρήση του σήματος. Το ύψος των εν λόγω τελών καθορίζεται έτσι ώστε να καλύπτει όλες τις λογικές δαπάνες που βαρύνουν τον αρμόδιο φορέα.

Αμετάβλητο

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

*Άρθρο 16***Εμπιστευτικότητα**

1. Αν ο παραγωγός ή εισαγωγέας εκτιμά ότι οι πληροφορίες οι σχετικές με το άρθρο 12 έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα, ότι είναι ευαίσθητες από εμπορική άποψη και ότι, αν δημοσιευθούν, ενδέχεται να δλάψουν τη βιομηχανική ή εμπορική επιχείρηση, τότε ο αιτών μπορεί να αναφέρει τους ειδικούς λόγους για τους οποίους οι πληροφορίες αυτές πρέπει να κρατηθούν εμπιστευτικές από οποιαδήποτε άλλα άτομα εκτός των αρμόδιων φορέων, των μελών της κριτικής επιτροπής και της Επιτροπής. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να παρέχεται πλήρης αιτιολόγηση.

1. Αν ο παραγωγός ή εισαγωγέας εκτιμά ότι οι πληροφορίες οι σχετικές με το άρθρο 12 έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα, ότι είναι ευαίσθητες από εμπορική άποψη και ότι, αν δημοσιευθούν, ενδέχεται να δλάψουν τη βιομηχανική ή εμπορική επιχείρηση, τότε ο αιτών μπορεί να αναφέρει τους ειδικούς λόγους για τους οποίους οι πληροφορίες αυτές πρέπει να κρατηθούν εμπιστευτικές από οποιαδήποτε άλλα άτομα εκτός των αρμόδιων φορέων και της Επιτροπής. Στις περιπτώσεις αυτές πρέπει να παρέχεται πλήρης αιτιολόγηση.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

2. Ο φορέας που παραλαμβάνει την αίτηση αποφασίζει ποια πληροφοριακά στοιχεία πρέπει να κρατηθούν εμπιστευτικά και ενημερώνει σχετικά τον υποψήφιο για τη χορήγηση του σήματος.
3. Τα ακόλουθα πληροφοριακά στοιχεία πρέπει να διατίθενται σε όλες τις περιπτώσεις:
- η ονομασία του προϊόντος,
 - ο παράγωγός ή εισαγωγέας του προϊόντος,
 - οι λόγοι και τα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία βάσει των οποίων απονέμεται ή μη το σήμα.
4. Οι αρμόδιοι φορείς και τα μέλη της κριτικής επιτροπής καλούνται να μην αποκαλύπτουν στοιχεία στα οποία είχαν πρόσβαση μέσω της διαδικασίας.

*Άρθρο 17***Δημοσίευση**

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει τις ομάδες προϊόντων καθώς και τα συναφή ειδικά κριτήρια στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει επίσης τη δημοσίευση του πίνακα των προϊόντων για τα οποία έχει χορηγηθεί το οικολογικό σήμα και των ονομάτων των αντίστοιχων παραγωγών ή εισαγωγέων.
3. Η Επιτροπή δημοσιεύει επίσης τις ονομασίες των αρμόδιων φορέων στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 18***Πληροφόρηση**

- Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την πλήρη ενημέρωση των καταναλωτών και των επιχειρήσεων σχετικά με τα εξής:
- α) τους στόχους του κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος·
 - β) τις ομάδες προϊόντων που έχουν επιλεγεί·
 - γ) τα γενικά και ειδικά κριτήρια που ισχύουν για τις ομάδες προϊόντων·
 - δ) τα προϊόντα τα οποία έχουν αποκτήσει το οικολογικό σήμα·
 - ε) τις διαδικασίες υποβολής αιτήσεων για τη χορήγηση του σήματος·
 - ζ) τους αρμόδιους φορείς στα κράτη μέλη.

Αμετάβλητο

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει τις ομάδες προϊόντων και τα συναφή ειδικά περιβαλλοντικά κριτήρια καθώς και τη διάρκεια ισχύος τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

*Άρθρο 19***Διαφήμιση**

1. Οι αναφορές στο οικολογικό σήμα κατά τη διαφήμιση επιτρέπονται μόνο αφού το σήμα έχει χορηγηθεί και μόνο για το συγκεκριμένο προϊόν για το οποίο έχει χορηγηθεί το σήμα.

2. Απαγορεύεται κάθε είδους διαφήμιση ή επισήμανση που ενδέχεται να οδηγήσει σε σύγχυση με το οικολογικό σήμα.

*Άρθρο 20***Εφαρμογή**

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που έχουν λάβει για να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 21***Ελεύθερη κυκλοφορία στο εσωτερικό των Κοινοτήτων**

Η απονομή ή μη οικολογικού σήματος σε ένα προϊόν δεν εμποδίζει, απαγορεύει ή περιορίζει την κυκλοφορία του προϊόντος αυτού στην αγορά.

*Άρθρο 22***Αναθεώρηση**

Το αργότερο πέντε έτη μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή αναθεωρεί το σύστημα υπό το φως της εμπειρίας που αποκτήθηκε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του και εξετάζει ιδίως:

- αν είναι σκόπιμο να συνεχίζουν να λειτουργούν τα εθνικά συστήματα παράλληλα με το κοινοτικό σύστημα,
- τα πεδία εφαρμογής του συστήματος όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

Η Επιτροπή προτείνει, αν είναι αναγκαίο, τροποποιήσεις του κανονισμού.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

2. Απαγορεύεται κάθε είδους διαφήμιση ή επισήμανση που ενδέχεται να οδηγήσει σε σύγχυση επί της ουσίας ή επί της μορφής με το οικολογικό σήμα. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν ενδεχομένως τη νομοθεσία τους για τις πρακτικές εμπορίου, την απατηλή διαφήμιση ή τις απομμήσεις.

Αμετάβλητο

Επέκταση του πεδίου εφαρμογής

Το αργότερο πέντε έτη μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή αναθεωρεί το σύστημα υπό το φως της εμπειρίας που αποκτήθηκε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή αυτού του κανονισμού, προτείνοντας ενδεχομένως κατάλληλες τροποποιήσεις του.

Διαγράφεται

Αμετάβλητο

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Στις προτάσεις που θα υποβάλει σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου (1) το αργότερο πέντε έτη μετά την έναρξη την ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα προτείνει τη μεταβίβαση στον οργανισμό των καθηκόντων που αφορούν τον προσδιορισμό των ειδικών κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 8.

*Άρθρο 23***Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1991.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(1) ΕΕ αριθ. L 120 της 11. 5. 1990, σ. 1.

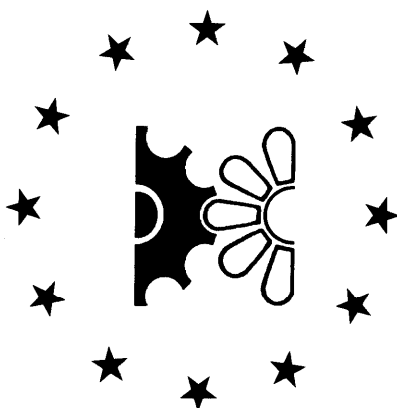
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**Διάγραμμα αξιολόγησης**

Κύκλος ζωής του προϊόντος Περιβαλλοντικοί τομείς	Παραγωγή	Διανομή	Χρήση	Διάθεση ως απόβλητο
Σημασία των αποβλήτων				
Ρύπανση του εδάφους και υποδάθμιση				
Μόλυνση των υδάτων				
Μόλυνση του αέρα				
Θόρυβος				
Κατανάλωση ενέργειας				
Κατανάλωση φυσικών πόρων				

NB: Για ένα απλοποιημένο υπόδειγμα προτείνονται τα εξής κριτήρια:

0: σχεδόν μηδενική, αμελητέα ρύπανση· 1: μέτρια ρύπανση· 2: σημαντική ρύπανση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ



III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση σχετικά με τη δρομολόγηση μελετών στους τομείς των Τηλεπικοινωνιακών Ρυθμίσεων και της ONP (Παροχής Ανοικτού Δικτύου)

Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος

(92/C 12/07)

1. Στο πλαίσιο της υλοποίησης των προτάσεων τηλεπικοινωνιακής πολιτικής που περιλαμβάνονται στα έγγραφα COM(87)290 και COM(88)48 σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς υπηρεσιών και εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, του ακόλουθου ψηφίσματος ⁽¹⁾ του Συμβουλίου και της οδηγίας 90/387/ΕΟΚ ⁽²⁾ του Συμβουλίου, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρόκειται να δρομολογήσει, στο προσεχές μέλλον, μελέτες στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών ρυθμίσεων και της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP).
2. Οι τρεις μελέτες πρόκειται να καλύψουν:
 - 1) Την εφαρμογή της Παροχής Ανοικτού Δικτύου στα δίκτυα ευρύτερων πολεοδομικών συγκροτημάτων (MAN), στους μεταγωγείς δικτύων για πλαίσια και προηγμένα δίκτυα διαδίδας (π.χ. SDH), καθώς και στις υπηρεσίες τους.
 - 2) Τις οικονομικές επιπτώσεις και τις επιπτώσεις επί της αγοράς από την εφαρμογή των αρχών της Παροχής Ανοικτού Δικτύου στα ειδικά συστήματα διασύνδεσης στο πλαίσιο του ISDN.
 - 3) Την εφαρμογή των αρχών της Παροχής Ανοικτού Δικτύου στις γραμμές συνδρομητών του δημόσιου τηλεφωνικού δικτύου. Την ανάλυση όλων των πτυχών της δυνατότητας χρήσης των γραμμών συνδρομητού, στο πλαίσιο των σημερινών και μελλοντικών τεχνολογιών, σε συνάρτηση με την παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και με την εφαρμογή της ONP.
3. Οι ενδιαφερόμενοι καλούνται να στείλουν τις αιτήσεις τους μέσα σε 21 ημέρες από τη δημοσίευση της ανακοίνωσης, στη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ΓΔ XIII/Δ, for the attention of Mr. P. Picard, 200 rue de la Loi, B-1049 Βρυξέλλες, τηλ. (32) 2 236 83 42.
4. Η πρόσκληση υποβολής προσφορών για καθεμία από τις μελέτες του σημείου 2 πρόκειται να σταλεί εγκαίρως σε όσους εκδηλώσουν ενδιαφέρον βάσει της διαδικασίας του σημείου 3.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 257, της 4. 10. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 192, της 24. 7. 1990, σ. 1-9.

Πρόσκληση υποβολής προσφορών για εκπόνηση μελετών και εν γένει παροχή συνδρομής στον τομέα της πολιτικής δορυφορικών τηλεπικοινωνιών

(92/C 12/08)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών, Βιομηχανιών των Πληροφοριών και Καινοτομίας, XIII/D, υπόψη του κ. M. P. Picard, BA29 3/47, rue de la Loi 200, B-1049 Brussels.
Τηλ. (32 2) 236 83 42, τηλεφάξ (32 2) 236 83 93.
 - τη διαχειριστική συνδρομή όσον αφορά τις συζητήσεις με διάφορα μέρη σχετικά με την προτεινόμενη κοινοτική πολιτική διαστημικών τηλεπικοινωνιών.
2. **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Περιορισμένη επείγουσα πρόσκληση υποβολής προσφορών.
3. α)
 - 6) **Περιγραφή των προς παροχή υπηρεσιών:** Στο πλαίσιο της συζήτησης επί του «Πράσινου Βιβλίου σχετικά με μία κοινή προσέγγιση στον τομέα των δορυφορικών επικοινωνιών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα» (COM(90) 490 τελικό) και των κατευθυντηρίων αξόνων πολιτικής όπως έχουν διατυπωθεί στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1991 «σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς στον τομέα των υπηρεσιών και του εξοπλισμού των δορυφορικών επικοινωνιών», η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σκοπεύει να δρομολογήσει σειρά μελετών στο άμεσο μέλλον με θέμα τις νομοθετικές ρυθμίσεις, στον τομέα των δορυφορικών επικοινωνιών στην Ευρώπη.

Οι εν λόγω μελέτες αφορούν:

 - α) την οικονομική αξιολόγηση των ευρωπαϊκών πόρων τροχιάς και συναφών συχνотήτων·
 - β) τις ρυθμιστικές απαιτήσεις για την έγκριση από έναν φορέα (one-stop authorisation) για τη Δορυφορική Σύλλογή ειδήσεων (Satellite News Gathering) στην Ευρώπη·
 - γ) τις οικονομικές επιπτώσεις από την ύπαρξη ανταγωνιστικών διαστημικών τμημάτων·
 - δ) την επίδραση των μη ευρωπαϊών ανταγωνιστών σε μία ευρωπαϊκή κοινή δορυφορική αγορά όπου έχουν καταργηθεί οι ρυθμίσεις.

Επιπλέον, η Επιτροπή σκοπεύει να περιλάβει συμβάσεις πλαίσια με στόχο την παροχή συνδρομής στις υπηρεσίες της όσον αφορά την αναλυτική, διαχειριστική και νομοθετική εργασία σχετικά με την πολιτική δορυφορικών τηλεπικοινωνιών.

Οι προς παροχήν υπηρεσίες περιλαμβάνουν:

 - την εξέταση κανόνων και πρακτικών σχετικά με τις διαδικασίες χορήγησης αδειών και εγκρίσεων·
 - την παροχή νομικών συμβουλών κατά τη σύνταξη ειδικών προτάσεων για κοινοτικές νομοθετικές πράξεις·
 - την έρευνα και την ανάλυση σχετικά με τις δυνάμεις που επηρεάζουν την αγορά δορυφορικών επικοινωνιών. Οι δυνάμεις, αυτές ενδέχεται να περιλαμβάνουν εμπορικούς, τεχνικούς, πολιτικούς ή οποιοσδήποτε άλλους σχετικούς παράγοντες·
4. **Διάρκεια:**
 - μελέτες σχετικά με:
 3. α: 6 μήνες,
 3. β: 4 μήνες,
 3. γ: 3 μήνες,
 3. δ: 3 μήνες,
 - πρόγραμμα στήριξης: προς καθορισμό.
5. **Νομική μορφή σε περίπτωση κοινοπραξίας:** Οι προσφορές μπορούν να υποβληθούν μεμονομένα ή από κοινού. Αν δύο ή περισσότεροι υποψήφιοι υποβάλουν από κοινού προσφορά ο ένας από αυτούς πρέπει να οριστεί ως κύριος ανάδοχος και υπεύθυνος αντιπρόσωπος.
6. α) **Προθεσμία για την παραλαβή των αιτήσεων:** 15. 2. 1992. Υπολογίζεται η σφραγίδα του ταχυδρομείου ή, σε περίπτωση ιδίχειρης κατάθεσης, η ημερομηνία παραλαβής.
 - β) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείου 1, υπόψη του κ. P. Picard, γραφείο BA 47, τηλ. (32 2) 236 83 42, τηλεφάξ (32 2) 236 83 93.
7. **Ημερομηνίες αποστολής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών:** Οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών για τις μελέτες που αναφέρονται στο σημείο 3 θα αποσταλούν, το αργότερο έως τις 28 Φεβρουαρίου 1992, στους οργανισμούς που έχουν στείλει στην Επιτροπή ανακοίνωση εκφράζοντας το ενδιαφέρον τους σύμφωνα με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 6.

Οι αναλυτικές προδιαγραφές θα αποσταλούν πριν ή ταυτόχρονα με τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών.
8. **Ελάχιστες προϋποθέσεις:** Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν κατάλογο παρόμοιων μελετών και αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εμπειρία των υποψηφίων στο συγκεκριμένο τομέα σε κοινοτικό επίπεδο.
9. **Κριτήρια ανάθεσης:** Τα κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών αποστέλλονται μαζί με την πρόσκληση υποβολής προσφορών.
10. **Άλλες πληροφορίες:** Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν προσφορές για μία ή περισσότερες μελέτες η/και για το πρόγραμμα στήριξης.
11. **Ημερομηνία αποστολής της ανακοίνωσης:** 14. 1. 1992.

Υλοποίηση ενός πρότυπου πειραματικού τηλεπικοινωνιακού σχεδίου σχετικά με ανταλλαγές δεδομένων μεταξύ των εθνικών διοικήσεων και υπηρεσιών της Επιτροπής στο πλαίσιο του προγράμματος Caddia (Εθνικές Πύλες Δικτύων)

(92/C 12/09)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Τηλεπικοινωνιών, Βιομηχανιών των Πληροφοριών και Καινοτομίας, τμήμα XIII/D/5, Πρόγραμμα Caddia, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

2. α) **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Ταχεία κλειστή πρόσκληση υποβολής προσφορών.

β)

γ)

3. α)

β) **Αντικείμενο της σύμβασης:** Στόχος της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών είναι η υλοποίηση πρότυπων πειραματικών τηλεπικοινωνιακών εγκαταστάσεων OSI που κάνουν χρήση των πρωτοκόλλων X.400 για τις ενδιαφερόμενες εθνικές διοικήσεις των παρακάτω κρατών μελών: Δανίας, Γαλλίας, Ελλάδας, Λουξεμβούργου, Ηνωμένου Βασιλείου και των αντιστοίχων συνεργατών της Επιτροπής στην ΓΔ VI, ΓΔ XXI και Eurostat.

Βασικοί στόχοι είναι η εναρμόνιση της διαδικασίας των επικοινωνιών δεδομένων και η υποστήριξη των σημερινών εφαρμογών (μεταφορές αρχείων και διαπροσωπική αποστολή μηνυμάτων).

Το σχέδιο καλύπτει την επιλογή πλατφορμών που λειτουργούν βάσει του Λειτουργικού Συστήματος το οποίο συμμορφώνεται προς τους κατευθυντήριους άξονες X-Open CAE (XPG/3) και τους Συνήθειες Κατευθυντήριους Άξονες Μέσων Διασύνδεσης Λειτουργικών Συστημάτων Posix (ISO 9945-1).

Το υψηλότερο επίπεδο λογισμικό είναι: λογισμικό X.400, οι ενότητες λογισμικού που απαιτούνται για την παροχή υπηρεσιών καταλόγου αρχείων, δρομολόγησης, ασφάλειας και λογιστικών υπηρεσιών.

Επιπλέον, εκτός από τη μετακόμιση μιας εφαρμογής ανά τομέα, και μία υπηρεσία μεταφοράς για τη διασύνδεση όλων των συστημάτων.

Πρέπει να δημιουργηθεί μια συνολική δομή διαχείρισης προκειμένου να φέρει εις πέρας την ανάπτυξη, εγκατάσταση, κατάρτιση, λειτουργία, και υποστήριξη του όλου συστήματος.

Η υλοποίηση θα πρέπει να κάνει χρήση στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό τις κοινές τιμές των παραμέτρων προσανατολισμού που απετέλεσαν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των Υπηρεσιών Προμηθειών των Κρατών Μελών για το X.25 και το X.400. Οι παράμετροι περιλαμβάνονται στο «Ευρωπαϊκό Εγχειρίδιο Προμηθειών για τα Ανοικτά Συστήματα».

γ) **Μέρη:** Οι προτάσεις μπορούν να καλύπτουν ένα ή περισσότερα μέρη. Ωστόσο, κάθε μέρος πρέπει να τιμολογείται χωριστά.

6)

4. **Προθεσμία παράδοσης:** Έναρξη υλοποίησης του σχεδίου: Ιούλιος 1992. Ολοκλήρωση του σχεδίου: τέλη 1993.

5. **Νομική μορφή σε περίπτωση κοινοπραξίας:** Οι αιτήσεις μπορούν να υποβληθούν μεμονωμένα ή από κοινού. Εάν ορισμένοι υποψήφιοι υποβάλουν από κοινού προσφορά, ο ένας από αυτούς πρέπει να οριστεί ως κύριος ανάδοχος και υπεύθυνος αντιπρόσωπος.

6. α) **Λήξη της προθεσμίας παραλαβής των προσφορών:** 4. 2. 1992.

β) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1, υπόψη του κ. Peeters, γραφείο B24 1/28, τηλ. (32 2) 299 22 46, τηλεφάξ (32 2) 299 02 86, τέλεξ 63425.

γ)

7. **Προσόντα:** Οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν λεπτομέρειες σχετικά με τα προσόντα των υποψηφίων και την εμπειρία στο συγκεκριμένο τομέα.

8. **Προθεσμία αποστολής λεπτομερών προδιαγραφών:** 7. 2. 1992.

9. **Κριτήρια ανάθεσης (εκτός της τιμής):** Η πρόσκληση υποβολής προσφορών θα περιλαμβάνει τα κριτήρια που θα εφαρμοσθούν για την αξιολόγηση των προσφορών.

10. **Εάν χρειάζεσθε περισσότερες πληροφορίες:** Το Μάρτιο του 1992 θα πραγματοποιηθεί ενημερωτική συνάντηση σε χώρο που στεγάζεται η Επιτροπή.

Προθεσμία αποστολής των προσφορών: 31. 3. 1992.

Το σχέδιο θα χρηματοδοτηθεί πλήρως από την ΓΔ XIII της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

11. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 14. 1. 1992.

12. **Ημερομηνία παραλαβής:** 14. 1. 1992.

Κανόνες σχετικά με τον τρόπο κοινοποίησης

Για το άνοιγμα των συμβάσεων κατασκευών του δημόσιου τομέα στον αποτελεσματικό ανταγωνισμό από εταιρείες άλλων κρατών μελών της Κοινότητας, οι αρχές οφείλουν να ανακοινώνουν του αναδόχους στο Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, περιλαμβάνοντας της βασικές πληροφορίες που χρειάζονται προκειμένου να είναι σε θέση να υποβάλουν προσφορές για συμβάσεις που συνάπτονται στην Κοινότητα.

INFO 92

Η κοινοτική βάση δεδομένων που αφορά τους στόχους της ενιαίας αγοράς

Επικοινωνήστε με το Eurobases:

fax : + 32 (2) 236 06 24

phone : + 32 (2) 235 00 03

Η βάση INFO 92 περιέχει ζωτικές πληροφορίες για όλους όσους θέλουν να είναι έτοιμοι το 1992. Αυτό που επιδιώκει να παράσχει στους χρήστες η βάση INFO 92 είναι ένα πραγματικό εγχειρίδιο οδηγιών της μεγάλης εσωτερικής αγοράς. Η βάση INFO 92 αποτελεί συνεχή απογραφή: οι προτάσεις της Επιτροπής εξετάζονται βήμα προς βήμα, καθένα δε από τα σημαντικότερα γεγονότα συνοψίζεται και εντάσσεται στο πλαίσιο του. Οι πληροφορίες παρέχονται μέχρι το τελικό στάδιο: την ενσωμάτωση των οδηγιών στο εσωτερικό καθεστώς δικαίου των κρατών μελών. Η βάση INFO 92 είναι προσιτή σε όλους χάρη στην ευκολία χρήσης της. Πράγματι, η βάση INFO 92 επιτρέπει την αναζήτηση πληροφοριών από τηλεοπτικές οθόνες με τη χρήση εκτεταμένης σειράς συσκευών ευρείας διάδοσης που συνδέονται σε ειδικά δίκτυα για τη μεταφορά των δεδομένων.



Χάρη στην ταχύτητα μεταβίβασης, στις δυνατότητες σχεδόν στιγμιαίας ενημέρωσης (ενδεχομένως πολλές φορές ημερησίως), και τις διαλογικές διαδικασίες που δεν απαιτούν καμία προηγούμενη εκμάθηση, η βάση INFO 92 αφορά τόσο το ευρύ κοινό όσο και τους επαγγελματι-

κούς κύκλους.

Το σύστημα που χρησιμοποιείται επιτρέπει την εύκολη πρόσβαση στις πληροφορίες χάρη στους καταλόγους επιλογών που προτείνονται στο χρήστη και στη λογική δομή της παρουσίασης των πληροφοριών, που είναι σύμφωνη με τη δομή του Λευκού Βιβλίου και τη διεξαγωγή της διαδικασίας για τη λήψη αποφάσεων στα όργανα.

Ο χρήστης μπορεί να απευθύνεται επίσης στα γραφεία εκπροσώπησης της Επιτροπής, ή, για τις ΜΜΕ, στα ευρωπαϊκά γραφεία που υπάρχουν σε όλες τις περιοχές της Κοινότητας.

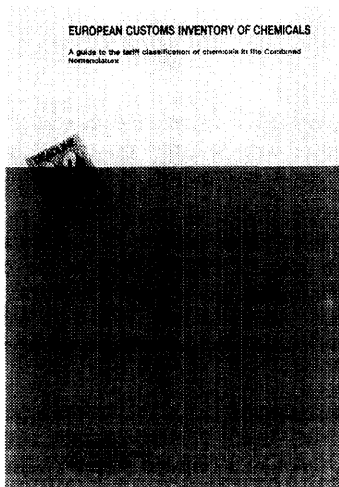


ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
L-2985 Luxembourg

ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ
(ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ)

(Οδηγός για την κατάταξη των χημικών προϊόντων στη συνδυασμένη ονοματολογία)

ελληνική έκδοση - ενημέρωση συνδυασμένης ονοματολογίας 1991



Το έργο περιλαμβάνει:

- περισσότερες από 32 000 ονομασίες χημικών ουσιών (διεθνείς κοινές ονομασίες, συστηματική ονομασία και συνώνυμα).

Το έργο προσφέρει:

- τη δυνατότητα να βρίσκει κανείς άμεσα τη δασμολογική κατάταξη (κλάση και διάκριση) των χημικών ουσιών στο δασμολόγιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφόσον γνωρίζει την ονομασία του αριθ. CAS (Chemical Abstracts Service Registry Number) ή του αριθ. CUS (Customs Union and Statistics),
- την ονοματολογία του δασμολογίου (συνδυασμένη ονοματολογία) που βασίζεται στην ονοματολογία του «εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων» που εφαρμόζεται σε διεθνές επίπεδο.

ΕΝΤΥΠΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΤΑΛΕΙ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:
Office for Official Publications of the European Communities
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Παρακαλώ να μου αποστείλετε την έκδοση **EUROPEAN CUSTOMS INVENTORY OF CHEMICALS**

1991 — 643 σελίδες.

Γλώσσα έκδοσης: αγγλική: ISBN: 92-826-0529-9.

Αριθμός καταλόγου: CM-60-91-854-EN-C.

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): 66,00 Ecu.

Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

..... Τηλ.:

Ημερομηνία: Υπογραφή:

1 ECU = BFR 42,5 = DRA 230 = IRL 0,78 = UKL 0,73 = USD 1,20

Τι είναι το Taric;

- Η συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ), η οποία αποτελεί τη βάση για το Taric, είναι το αποτέλεσμα μιας συγχώνευσης των ετήσιων κανονισμών με τους οποίους τροποποιείται το κοινό δασμολόγιο (ΚΔ) [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 950/68] και της ονοματολογίας εμπορευμάτων για τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και τις στατιστικές εμπορίου μεταξύ κρατών μελών Nimexa [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1445/72].
- Το Taric περιλαμβάνει περαιτέρω υποδιαίρεσεις οφειλόμενες ως επί το πλείστον σε:
 - ποσοτώσεις και τελωνειακές εξαιρέσεις,
 - προτιμησιακά δασμολογικά καθεστώτα,
 - δασμούς αντανάμπινγκ και πρόσθετους αντισταθμιστικούς δασμούς,
 - αλλαγές μεταβλητών,
 - νομισματικά αντισταθμιστικά ποσά και νομισματικά ποσά λόγω ένταξης,
 - τιμές αναφοράς κρασιού,
 - μέτρα επίβλεψης, περιοριστικά και ποσοτικά όρια.
- Το Taric θα χρησιμεύει επίσης ως βάση για:
 - όλες τις μετρήσεις των εισαγωγών ΕΟΚ,
 - τα εφαρμοζόμενα δασμολόγια και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων των κρατών μελών.
- Πραγματικά, ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί μια ομοιόμορφη παρουσίαση και εφαρμογή του κοινοτικού νόμου είναι, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η ανάληψη της εργασίας ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης των παραπάνω μέτρων. Αυτό θα καταστήσει επίσης δυνατή τη συλλογή στατιστικών δεδομένων σε κοινοτική κλίμακα για τα σχετικά μέτρα, καθιστώντας περικττά τα σημερινά συστήματα υποβολής μεμονωμένων στατιστικών δεδομένων.
- Το Taric δημιουργήθηκε ειδικά για να ανταποκριθεί στις προαναφερθείσες ανάγκες ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης. Οι συχνότερες μεταβολές στην κοινοτική νομοθεσία καταχωρούνται σε μια βάση δεδομένων η οποία ενημερώνεται συνεχώς. Το Taric δημοσιεύεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα κράτη μέλη θα ενημερώνονται έγκαιρα για τις τροποποιήσεις αυτές και θα μπορούν να τροποποιούν ανάλογα τα ισχύοντα δασμολογία τους και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων τους. Το ίδιο το Taric, όπως και τα εθνικά ισχύοντα δασμολογία, δεν έχει καθεστώς νομικής πράξης αλλά οι κωδικοί του πρέπει να χρησιμοποιούνται για τις τελωνειακές και στατιστικές δηλώσεις [βλέπε άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87].

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Να αποσταλεί στην:

**Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
L-2985 Luxembourg
Τηλ. 49 92 81**

Θα ήθελα το Taric (τέσσερις τόμοι)

Αριθ. καταλόγου: CQ-67-91-000-GR-C

ISBN: 927 772 0050

Τιμές (τέσσερις τόμοι): 160 Ecu

Ενδεικτικά: ΔΡΧ . . . :

(δεν περιλαμβάνεται ο ΦΠΑ και τα έξοδα αποστολής)

Πληρωτέο όταν ληφθεί το τιμολόγιο

Επώνυμο

Όνομα

Αριθ. Οδός

Ταχ. Τομέας Πόλη

Τηλ. Ημερομηνία



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

(Υπογραφή)

